





In the Name of Allah, the Most Gracious, the Most Merciful

بسم الله الرحمن الرحيم

WHEREAS the Applicant named in the attached Schedule (hereinafter called “the Takaful Certificate Schedule”) as the Takaful Certificate Holder (hereinafter called “the Participant”) having submitted the application form along with the associated documents (hereinafter called the “Application”) has applied to participate in MOTOR Plan (hereinafter called the “Plan”) managed by Watania Takaful Family PJSC (hereinafter called the ‘Company’) upon the terms and conditions hereinafter expressed and has hereby agreed that the Application shall form the basis of this Takaful Certificate, and is to be considered as incorporated in and forming part of this Takaful Certificate.

حيث أنَّ مُقدِّم الطلب المذكور اسمه في الجدول المرفق (ويُشار إليه فيما يلي بـ “جدول وثيقة التكافل”) بصفته حامل وثيقة التكافل (ويُشار إليه فيما يلي بـ “المشارك”) بعد تقديمه استمارة الطلب مع الوثائق المتصلة (ويُشار إليها فيما يلي بـ “الطلب”) تقدَّم بطلب للمشاركة في تكافل السيارات من وطنية للتكافل العائلي (ويُشار إليها فيما يلي بـ “الخطة”) التي تُديرها شركة وطنية للتكافل (ويُشار إليها فيما يلي بـ “الشركة”) طبقاً للشروط والأحكام الموضحة هنا فيما يلي ووافق بموجب هذا على أنَّ الطلب يُشكِّل أساس وثيقة التكافل، سيَتِمُّ اعتباره مشمولاً في وثيقة التكافل هذه ويُشكِّل جزءاً لا يتجزأ منها.

Now this Takaful Certificate Witnesses that if the Plan Contributions shown in the Takaful Certificate Schedule are duly paid to the Company, the Company shall on proof satisfactory to the Company as to:

وإقراراً بما جاء فيه، إذا تمَّ تسديد الدفعات الواجبة للمساهمات المنتظمة المبينة في جدول وثيقة التكافل للشركة، فإنَّ الشركة ستغطي تعويضات التكافل كما هو مذكور في جدول وثيقة التكافل بعد تقديم دليل تقتنع به الشركة فيما يتعلق بالأمور التالية:

1. The happening of the Events Covered upon which the Takaful benefit shall be payable.
2. The rights of the person or persons claiming the payment.
3. That the Participant has not made a request to surrender this Takaful Certificate prior to the date of the Events Covered, pay such sum of Takaful Benefits as stated in the Takaful Certificate Schedule.

1. وقوع أي من الأحداث المشمولة بالتغطية والتي يتِمُّ بموجبها تسديد تعويض التكافل.
2. حقوق الشخص أو الأشخاص الذين يطالبون بتسديد الدفعة.
3. أن المشارك لم يتقدم بطلب لإيقاف (أو تصفية) وثيقة التكافل هذه قبل تاريخ الأحداث المشمولة بالتغطية.

The observance of the terms and conditions of this Takaful Certificate by the Participant and Covered Member shall be a condition precedent to any claim hereunder.

إنَّ احترام المشارك والعضو المُغطَّى لشروط وأحكام وثيقة التكافل والامتثال بها شرط مسبق لأي مطالبة يتمُّ تقديمها بموجب وثيقة التكافل.

In Witness Whereof the Company has caused this Takaful Certificate to be executed as of the Commencement Date.

تصديقاً على ذلك، أوعزت الشركة بتنفيذ وثيقة التكافل في تاريخ بدء العمل بها.

Signed for and on behalf of the Company:

تمَّ التوقيع بالأصالة وبالنيابة عن الشركة من قبل:

Authorised Signatory:

This Takaful Certificate is prepared in English and Arabic. In case of any conflict between the two versions the Arabic version shall prevail.

المفوض بالتوقيع:

تم تحرير وثيقة التكافل باللغتين العربية والإنجليزية، وفي حال وجود أي تضارب في المعنى ما بين النصين سيكون الاعتماد بالنص العربي فقط.

| | | |
|---|----|--|
| Clause 1: Definitions | 4 | المادة الأولى : التعاريف |
| Clause 2: Principles of Takaful | 6 | المادة الثانية : مبادئ التكافل |
| Clause 3: Third Party Liability | 7 | المادة الثالثة : المسؤولية المدنية |
| Clause 4: Loss and Damage | 14 | المادة الرابعة : الفقد والتلف |
| Clause 5: Additional Benefits | 20 | المادة الخامسة : منافع إضافية |
| Clause 6: Frequently Asked Questions (FAQs) | 25 | المادة السادسة : أسئلة شائعة |
| Clause 7: War and Terrorism Exclusions | 26 | المادة السابعة : استثناء الحروب والإرهاب |
| Clause 8: Value Added Tax (VAT) | 27 | المادة الثامنة : ضريبة القيمة المضافة |
| Clause 9: How to Make a Claim | 28 | المادة التاسعة : كيفية تقديم المطالبة |



The following terms and phrases shall have the meanings indicated beside each of them unless the context provided otherwise.

يكون للكلمات والعبارات الآتية المعاني المبينة قرين كل منها ما لم يقض السياق بغير ذلك.

| | | | |
|--------------------------------|--|--|----------------------------|
| Certificate | The Unified Motor Vehicle Takaful Certificate Against Third Party Liability whereby the Company undertakes to compensate the injured third party, on the occurrence of the damage hereby covered, and any endorsement to it, which governs the relationship between the parties, in return of the contribution paid by the Participant. | شهادة التأمين الموحدة لتأمين المركبة من المسؤولية المدنية تجاه الغير التي تتعهد بمقتضاها الشركة بأن تعوض الغير المتضرر عند حدوث الضرر المغطى بالشهادة وأي ملحق لها والتي تحكم العلاقة بين الطرفين مقابل الاشتراك الذي يدفعه المشترك. | الشهادة |
| Company (Takaful Operator) | The Takaful company that is licensed to operate inside the State according to the laws and regulations issued in the State and accepts to cover the Motor Vehicle and has issued the Certificate. | شركة التأمين المرخص لها بالعمل داخل الدولة طبقاً للقوانين والأنظمة الصادرة في الدولة وقبلت التأمين على المركبة وأصدرت الشهادة. | الشركة (المؤمن) |
| Participant | A natural or corporate person that has applied for Takaful, entered into a Takaful contract with the Company, and paid or has agreed to pay the contribution. | الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي تقدم بطلب التأمين وأبرم مع المؤمن عقد التأمين لمركبته وسدد أو قبل أن يسدد الاشتراك. | المشارك |
| Motor Vehicle Driver | The Participant or any person who drives the Motor Vehicle by the permission or order of the Participant, provided that they are licensed to drive according to the Motor Vehicle category pursuant to the Traffic Laws and other laws and regulations, and that the granted license has not been cancelled by a court's order or by virtue of the Traffic Laws and its Executive Regulations. This definition includes the driver whose driving license has expired and if he can manage to renew it within thirty days from the date of accident. | المشارك أو أي شخص يقود المركبة بإذن أو بأمر المشترك بشرط أن يكون مرخصاً له بالقيادة وفقاً لفئة المركبة طبقاً لقانون السير والمرور والقوانين واللوائح الأخرى وأن لا يكون الترخيص الممنوح له قد ألغي بأمر من المحكمة أو بمقتضى قانون السير والمرور ولأجله التنفيذية، ويدخل ضمن هذا التعريف قائد المركبة الذي انتهت صلاحية رخصة قيادته إذا تمكن من تجديدها خلال ثلاثين يوماً من تاريخ الحادث. | قائد المركبة المغطاة |
| Injured Third Party | <div><div>1. Any natural or corporate person, or their properties, which have suffered an injury or damage as a result of the accident, excluding the Participant, the Covered Vehicle Driver and passengers employed by the Participant, if they are injured during and because of work.</div><div>2. The family members of the Participant and the Covered Vehicle Driver (spouse, parents and children) who caused the accident.</div><div>3. The driver of a Motor Vehicle allocated for rent, public transportation or a vehicle used to teach driving.</div></div> | <div><div>1. أي شخص طبيعي أو اعتباري لحقت به أو بممتلكاته إصابة أو ضرر بسبب الحادث، ويستثنى من ذلك المشترك و قائد المركبة المغطاة والركاب الذين يعملون لدى المشترك إذا ما أصيبوا أثناء العمل وبسببه.</div><div>2. أفراد عائلة كل من المشترك و قائد المركبة المغطاة (الزوج والوالدين والأولاد) المتسببة بالحادث.</div><div>3. قائد المركبة المخصصة للتأجير ومركبة النقل العام ومركبة تعليم القيادة.</div></div> | الغير المتضرر |
| Takaful Application | The application that includes the details of the Participant, the details of the Motor Vehicle and the type of required coverage, and is filled in by or with the knowledge of the Participant electronically or in writing. | الطلب المتضمن البيانات الخاصة بالمشارك وبيانات المركبة ونوع التغطية المطلوبة ويملاً بمعرفة أو علم المشترك إلكترونياً أو خطياً. | طلب التأمين |
| Contribution | The consideration that is paid or undertaken to be paid by the Participant in return for Takaful coverage. | المقابل الذي يسدده أو يتعهد أن يسدده المشارك نظير التغطية التأمينية. | الاشتراك |
| Accident | Any incident that causes harm to a Third Party/Injured Party as a result of use, explosion, combustion, scattering, drop of things from, movement, spontaneous movement or parking of the Motor Vehicle. | كل واقعة ألحقت ضرراً بالغير/المتضرر نتيجة استعمال المركبة أو انفجارها أو احتراقها أو تئثرها أو سقوط أشياء منها أو حركتها أو اندفاعها الذاتي أو وقوفها. | الحادث |
| Bodily Injury | Death and/or physical injuries to a Third Party, including permanent disability or temporary total or partial disability. | الوفاة و/أو الإصابات البدنية التي تلحق بالغير بما في ذلك العجز الكلي أو الجزئي الدائم أو المؤقت. | الأضرار الجسدية |
| Property Damage | Damage to a Third Party's property. | الضرر أو التلف الذي يلحق بالممتلكات العائدة للغير. | الأضرار المادية |
| Motor Vehicle | A mechanical machine, motorcycle or any other device that works through a mechanical force, and its specifications are described in the Certificate. | آلة ميكانيكية أو دراجة نارية أو أي جهاز آخر يسير بقوة ميكانيكية والموضحة مواصفاتها في الشهادة. | المركبة |
| Trailer | A vehicle designed to be pulled behind a Motor Vehicle, truck or towing vehicle, including lightweight trailer (camper trailer), the weight of which does not exceed 750kg and it so licensed according to the applicable Traffic Laws. | مركبة مصممة للارتباط بمركبة ميكانيكية أو شاحنة أو جرار، وتشمل المقطورة الخفيفة (مقطورة الرحلات) التي لا يزيد وزنها عن 750 كيلو غرام والمرخصة لذلك وفق قانون السير والمرور الساري المفعول. | المقطورة |
| Semi-Trailer | A trailer without a front axle and is towed in such a way that a large part of its weight and tonnage is carried by the towing vehicle or the mechanical vehicle (locomotive). | مقطورة بدون محور أمامي، ومربطة بطريقة يكون جزء كبير من وزنها ووزن حمولتها محمولاً من قبل الجرار أو المركبة الميكانيكية (القاطرة). | نصف المقطورة وشبه المقطورة |
| Natural Disaster | Any general phenomenon that arises from nature such as floods, tornados, hurricanes, volcanoes, earthquakes and quakes, and leads to extensive and widespread damage, and in respect of which a decision is issued by the concerned authority in the State. | كل ظاهرة عامة تنشأ عن الطبيعة مثل(الفيضانات أو الزوايع أو الأعاصير أو ثوران البراكين أو الزلازل والهزات الأرضية) وتؤدي إلى ضرر شاملٍ واسع ويصدر بخصوصها قرار من السلطة المختصة في الدولة. | الكارثة الطبيعية |
| Endorsement | Any special agreement between the parties in supplement to the basic coverage under this Certificate. | كل اتفاق خاص بين الطرفين يحتوي على منافع إضافية يضاف إلى التغطيات الأساسية في هذه الشهادة. | الملحق |
| Personal Accidents Endorsement | An additional Takaful coverage against personal accidents to the Covered Vehicle Driver, the Participant and the passengers excluded from the basic coverage, in return for an additional contribution. | غطاء تأمين إضافي من الحوادث الشخصية لقائد المركبة المغطاة والمشارك والركاب الذين تم استثنائهم من التغطية الأساسية مقابل اشتراك إضافي. | ملحق الحوادث الشخصية |
| Third Party Liability | The liability for injuries and damages arising from the use of the Participant Motor Vehicle to a Third Party/Injured Party. | المسؤولية عن الإصابات والأضرار الناتجة عن استعمال مركبة المشترك والتي تصيب الغير/المتضرر. | المسؤولية المدنية |

| | | | |
|-------------------------|--|--|---------------------|
| Road | Every road, open and available to public without need to get special permission, and every place that is made available for the crossing of motor vehicles, and is made available to the public by a permission or license from a concerned authority or otherwise, for or without consideration according to the definition mentioned in the applicable Traffic Laws. | كل سبيل مفتوح للسيير العام دون الحاجة إلى إذن خاص وكل مكان يتسع لمرور المركبات ويسمح للجمهور بارتياحه سواء كان ذلك بإذن أو ترخيص من جهة مختصة أو بغير ذلك وسواء كان ارتياحه بمقابل أو بغير مقابل، ووفقاً للتعريف الوارد في قانون السير والمرور النافذ. | الطريق |
| Depreciation Percentage | The percentage payable by the injured party on the occurrence of an accident, and who requests the replacement of new parts in lieu of the used parts in case of partial loss, according to the schedules of depreciation. | النسبة التي يتحملها الغير المتضرر عند وقوع حادث وطلبه استبدال قطع غيار جديدة بدلاً من المستعملة في حالة الخسارة الجزئية وفقاً لجداول الاستهلاك. | نسبة الاستهلاك |
| Basic Deductible | The amount paid by the Participant per accident, according to the Schedule of Deductibles attached to this Certificate. | المبلغ الذي يتحمله المشترك عن كل حادث طبقاً لجداول مبالغ التحمل المرفق بالشهادة. | مبلغ التحمل الأساسي |
| Ancillary Deductible | The amount paid by the Participant, according to the Certificate, in addition to the basic Deductible. | المبلغ الذي يتحمله المشترك إلى جانب مبلغ التحمل الأساسي طبقاً لهذه الشهادة. | مبلغ التحمل الإضافي |
| Flood | An event that occurs within the concept of Natural Disasters. | حدث تدخل في حكم الكوارث الطبيعية. | الفيضان |
| Period of Takaful | The period of time of motor vehicle Takaful, up to the end of the thirteenth month from the commencement of the Takaful cover. | فترة تكافل المركبة بحد أقصى ثلاثة عشر شهراً اعتباراً من تاريخ بدء سريان تغطية التكافل. | فترة التكافل |



1. Participation in Takaful Scheme

Takaful is a scheme based on joint-guarantee, brotherhood, solidarity and mutual cooperation among a group of people called Participants to help and provide financial assistance to each other. The objective of the scheme is to provide financial protection to the Participants through the principles of Takaful, which encourage people to co-operate and help one another for a good cause, as embodied in the teaching of Islam.

“Help one another in righteousness and piety, but do not help one another in sin and transgression”
(Al-Maidah, verse (2)).

In line with this concept, the Participants shall agree to contribute a sum of money called “Takaful Contribution” into a common Takaful fund called General Takaful Fund (hereinafter called the ‘GTF’). With the payment of the Takaful Contribution, the Participants shall be entitled to the benefits provided under the terms and conditions of the Takaful Certificate, in accordance with the Islamic Shari’a principles of co-operation, mutual help and joint indemnity.

The Company, as the scheme manager, acts as an agent (wakeel) in managing the Takaful operations on behalf of all the Participants. In return, the Company is entitled to a wakalah fee which is deducted from the Takaful Contributions paid by the Participants. This wakalah fee would be used by the Company to pay for its operational expenses. As approved by the Fatwa and Shari’a Supervisory Board of the Company, the wakalah fee may constitute up to a maximum of 35% of the Takaful contribution.

The GTF shall be used for payment of claims (Takaful Benefits) to the Participants who are eligible in accordance with the terms and conditions of the Takaful Certificate. The Takaful Contributions used for claims payment are considered as Tabarru’ for the purpose of solidarity and mutuality as embodied in the principles of Takaful. The Participants authorise the Company to secure retakaful protection whenever necessary to safeguard the GTF. All related Takaful expenses such as acquisition costs, payment to retakaful, claims investigations and allocation for reserves shall also be deducted from the GTF.

2. Investment

The Company shall deal exclusively with managing and investing the assets of the GTF and surplus therefrom, if any, in accordance with the Shari’a principles as guided by its Fatwa and Shari’a Supervisory Board. The Company undertakes to invest these assets separately from its own assets and free from any liens of its own creditors. Pursuant to this, and in full accordance with the approval of the Fatwa and Shari’a Supervisory Board, the Company is entitled to up to a maximum of 35% of the investment return, and the balance shall be credited to the GTF.

Any losses due to investment and business risks as recognised under the Shari’a rulings and associated with market conditions are initially borne by the GTF. And in conformity with rulings of the Shari’a as well, the Company shall be liable for any proven loss to assets of the GTF if such loss is due to the act of breach of trust or negligence on the part of the Company.

3. Distribution of Surplus

If at the end of the financial year of the Company there is a net surplus in the GTF, the Participants shall be entitled to a share of the surplus. The surplus from the GTF would be calculated according to Actuarial Board, the Company is also entitled to a share of the surplus in accordance to the regulations, as an incentive fee.

The surplus from the GTF would be calculated according to actuarial principles and in proportion to the contributions retained in the GTF after retakaful and wakalah fees. The Company shall distribute the surplus from the GTF as set out below.

The entitlement of the Participant to the surplus shall be determined by taking into consideration all the claims incurred under the Takaful Certificate during the financial year and after making appropriate provisions for reserves.

If the above is less than the amount of Takaful Contribution earned during the financial year under the Takaful Certificate, the Participant shall be entitled to the share of surplus on the amount of the difference between the Takaful Contribution and the claims and provisions above.

All eligible Participants will be notified of their share of the surplus. If the Participant fails to collect or cash the surplus within a period of (5) years from the date written on the aforementioned notification of surplus, then the Participant shall be considered to have forfeited its right to the share of surplus. Forfeited surplus shall be transferred to a reserve account under the GTF.

Should the Participant withdraw from the Takaful Scheme before the Expiry Date of the Takaful Certificate, no surplus will be paid.

4. GTF Deficit

In the event that the GTF has a shortfall in fulfilling its Takaful obligations, the Company shall grant an interest-free loan (al-qard al-hasan) from its standby capital to provide for the total amount of any losses in the GTF, which shall be recouped from future surpluses of the GTF.

The whole scheme shall be governed by the principles and provisions of the Shari’a as advised by the Company’s Fatwa and Shari’a Supervisory Board.

1. نظام الاشتراك في التكافل

التكافل هو نظام يعتمد على الكفالة المشتركة والأخوة والتضامن والتعاون المشترك بين جماعة من الناس يطلق عليهم اسم مشتركون وذلك لتقديم العون والدعم المالي لبعضهم بعضاً. والهدف من هذا النظام هو توفير الحماية المالية للمشاركين بتطبيق مبادئ التكافل، ما يشجع الناس على التعاون ومساعدة بعضهم في الخير، وهو ما تجسده تعاليم دين الإسلام الحنيف.

”وتعاونوا على البر والتقوى ولا تعاونوا على الإثم والعدوان“

(سورة المائدة، الآية رقم (2)).

وتماشياً مع هذا المفهوم، يتفق المشاركون على المساهمة بمبلغ من المال يطلق عليه “اشتراك تكافل” في صندوق تكافل مشترك يطلق عليه “صندوق تكافل مشترك” (يشار إليه لاحقاً باسم “صندوق التكافل المشترك”). ومع دفع اشتراك التكافل، يحق للمشاركين الحصول على المنافع المذكورة في شروط وأحكام شهادة التكافل وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية القائمة على التعاون والمساعدة والتعويض المشترك.

وتعمل الشركة، بصفتها مدير البرنامج، وكيلاً (الوكيل) حيث تتولى إدارة عمليات التكافل نيابة عن المشاركين. وفي المقابل، يحق للشركة الحصول على رسم وكالة يخصم من اشتراكات التكافل التي يسدها المشاركون. وتستخدم الشركة رسم الوكالة لسداد نفقاتها التشغيلية. وكما قرره هيئة الفتوى والرقابة الشرعية بالشركة، فإن رسم الوكالة يمثل 35% على الأكثر من اشتراك التكافل.

ويستخدم صندوق التكافل المشترك لسداد المطالبات (منافع التكافل) إلى المشاركين المستحقين تطبيقاً لأحكام وشروط شهادة التكافل. وتدخل اشتراكات التكافل المستخدمة لسداد المطالبات في حكم التبرع تحقيقاً للتضامن والمنفعة المشتركة التي تجسدها مبادئ التكافل. وبفوض المشاركون الشركة لضمان الحماية التكافلية عند اللزوم لحماية صندوق التكافل المشترك. كما تخصم من صندوق التكافل المشترك جميع النفقات الخاصة بالتكافل كتكاليف الاستحواذ ودفعات إعادة التكافل ودراسة المطالبات ومخصصات الاحتياطي.

2. الاستثمار

تختص الشركة فقط بإدارة واستثمار أصول صندوق التكافل المشترك والفائض المتحقق منها، إن وجد، وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية التي تقرها هيئة الفتوى والرقابة الشرعية. وتتعهد الشركة باستثمار هذه الأصول بشكل منفصل عن أصولها الخاصة ودون أي حجز على مالكيها. واستناداً إلى ذلك، يحق للشركة الحصول على 35% على الأكثر من العائد الاستثماري، على النحو الذي تقرره هيئة الفتوى والرقابة الشرعية، على أن يحول الباقي إلى صندوق التكافل المشترك.

يتحمل صندوق التكافل المشترك مبدئياً أي خسائر ناتجة من مخاطر الاستثمار والأعمال المعترف بها وفقاً لأحكام الشريعة والمرتبطة بالظروف السوقية. وامثالاً لأحكام الشريعة، تتحمل الشركة أي خسارة مثبتة أصول صندوق التكافل المشترك إذا كانت تلك الخسارة ناتجة عن خيانتها للأمانة أو تقصيرها.

3.

توزيع الفائض

إذا وجد في نهاية السنة المالية للشركة فائضاً صافياً في صندوق التكافل المشترك/ يحق للمشاركين الحصول على حصة من هذا الفائض. ويحتسب صافي الصندوق وفقاً للهيئة الاكتوارية، كما يحق للشركة وفقاً للانظمة أيضاً الحصول على حصة من الفائض، وذلك كرسم تحفيزي.

ويحتسب فائض الصندوق وفقاً للمبادئ الاكتوارية وبالنسبة والتناسب إلى الاشتراكات المحفوظة في الصندوق بعد خصم رسوم إعادة التكافل والوكالة. وتوزع الشركة الفائض من صندوق التكافل المشترك على النحو المبين أدناه.

تحدد مستحقات المشاركين في الفائض مع الأخذ في الاعتبار جميع المطالبات المحتملة وفقاً لشهادة التكافل خلال السنة المالية وبعد تحديد المخصصات المناسبة للاحتياطي.

وإذا كان ما سبق أقل من قيمة اشتراك التكافل المكتسبة خلال السنة المالية وفقاً لشهادة التكافل، يحق للمشاركين الحصول على حصة من الفائض على قيمة الفرق بين اشتراك التكافل والمطالبات والمخصصات المذكورة أعلاه.

ويتم إخطار جميع المشاركين المستحقين بحصصهم من الفائض. إذا تخلف المشاركون عن تحصيل أو صرف الفائض خلال (5) سنوات من التاريخ المحدد في إخطار الفائض المذكور أعلاه، يفقد المشارك حقه في حصة الفائض.

ويحول الفائض المصادر إلى حساب الاحتياطي في صندوق التكافل المشترك. وإذا انسحب المشارك من برنامج التكافل قبل حلول أجل انتهاء شهادة التكافل، لن يتم دفع أي فائض.

4.

عجز صندوق التكافل المشترك

إذا حقق صندوق التكافل المشترك عجزاً في الوفاء بالتزامات التكافل، تمنح الشركة قرضاً خالياً من الفائدة (قرض حسن) من رأس مالها الاحتياطي لتعويض القيمة الكاملة لأي خسائر في الصندوق، على أن يسترد القرض الحسن من الفوائض المستقبلية للصندوق.

يخضع البرنامج بالكامل لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية حسبما تقره هيئة الفتوى والرقابة الشرعية بالشركة.

The Unified Motor Vehicle Takaful Certificate Against Third Party Liability, issued pursuant to the Regulation of Unifying Motor Vehicle Takaful Covers according to Insurance Authority Board of Directors' Decision Number (25) of 2016.

Whereas the Participant has applied to Watania Takaful General PJSC (hereinafter referred to as the 'Company') for the Takaful cover set herein below, and has agreed that the application is considered as the basis for and integral part of this Certificate, and has paid or agreed to pay the applicable contribution, and the Company has accepted and represented to pay compensation to a Third Party/Injured Party in case of any accident subject to this Takaful, whether it emerges from the use or parking of the Covered Vehicle in the UAE during the period of Takaful.

Therefore, this Certificate was entered into to cover liability towards a Third Party/Injured Party caused by the Participant Covered Vehicle to the Third Party/Injured Party according to the terms, conditions and exclusions in or appended to this Certificate for the amounts the Participant or the Covered Vehicle Driver must pay against:

1. Bodily Injury to a Third Party, either inside or outside the Covered Vehicle.
2. Property Damages to a Third Party.

Chapter 1: General Terms and Conditions

1. The Certificate and its schedules shall constitute one integral contract, and any Endorsement to this Certificate shall constitute an integral part hereof, and every term or phrase to which a special meaning has been given in any part of the Certificate or its schedules shall have the same meaning elsewhere, unless the context otherwise requires.
2. This Certificate does not apply outside the State.
3. The Company may not assert to the Injured Third Party that it is not liable for compensation as a result of any argument that can be used against the Participant.
4. The Third Party/Injured Party may submit a claim to the Company for compensation for damages caused to them by the Participant's Motor Vehicle.
5.
 - a. In case of death of a family member of the Participant or the Covered Vehicle's Driver, the Company's liability will be limited to an amount of AED 200,000 (Two Hundred Thousand Arab Emirates Dirhams) per person. In case of injury, the Takaful Operator's liability will be further limited to the percentage of disability per person.
 - b. In case of death of the driver of a rental vehicle, public transport vehicle and a vehicle used to teach driving, the Company's liability will be limited to an amount of AED 200,000 (Two Hundred Thousand Arab Emirates Dirhams) per person. In case of injury, the Insurer's liability will be further limited to the percentage of disability per person.
6. Any notice or notification of an accident that is required by this Certificate shall be served to the Company in writing by e-mail, facsimile or by hand delivery to the address designated in the Certificate as soon as practically possible.
7.
 - a. With respect to a fleet Takaful Certificate or any Motor Vehicle Participant under this Certificate, the Company may not enter into any agreement that may reduce or prevent the coverage of its full Third Party Liability arising from death, bodily injuries or property damages covered under this Certificate or reduce the limits of liability of the Company or reduce the coverage contemplated under this Certificate, including depriving a claim for compensation for any reason not related to the accident such as age, gender, or the date of acquiring the driving license, or otherwise, or the agreement will be deemed void.
 - b. However, new coverage not provided for in the Certificate may be agreed upon or the limits of such liabilities and coverages may be increased under a separate Certificate or an additional endorsement.
8. The Company may, at its expense, assume the judicial and settlement proceedings to represent the Participant or the Covered Vehicle's Driver through an attorney in any investigation or interrogation and before any court in any lawsuit or intervention in any phase of the lawsuit in relation to a claim or accident for which the Company may be held liable under this Certificate, and which may give rise to the payment of compensation according to this Certificate. The Company may settle or enter into a reconciliation for such claim. The Participant shall provide every possible co-operation with the Company by signing a power of attorney to the attorney or otherwise to the Company to initiate any proceedings.
9. Without prejudice to the rights emerging from Life Takaful policies/Takaful certificates and personal accident Takaful policies/Takaful certificates, and in case of the existence of several compulsory policies/Takaful certificates against Third Party Liability emerging from the use of the Motor Vehicle issued by more than one Company:
 - a. Compensation shall be divided equally between Insurers / Takaful operators in case of death and/or injuries. If the liability is shared (between the Participant and the Third Party/Injured Party) based on the degree of negligence, then the percentage of participation in the negligence shall be taken into account.
 - b. Compensation for property damages shall be divided based on the percentage of the Participant amount set out in each Certificate to total Participant amounts in all policies/Takaful certificates, after the percentage of participation in the negligence is taken into account.
10. On the occurrence of an accident, the Company shall:
 - a. Repair the damaged Motor Vehicle or any of its parts, accessories or spare parts and restore the Motor Vehicle to its pre-accident condition.

الشهادة الموحدة لتأمين المركبة من المسؤولية المدنية الصادرة بموجب نظام توحيد وثائق التأمين على المركبات سنداً لقرار مجلس إدارة هيئة التأمين رقم (25) لسنة 2016.

بما أن المشترك قد تقدم إلى شركة وطنية للتكافل العام (المشار إليها في هذه الشهادة بـ "الشركة") بطلب لإبرام التأمين المبين فيما بعد، ووافق على اعتبار هذا الطلب أساساً لهذه الشهادة وجزءاً لا يتجزأ منها ودفع أو قبل أن يدفع الاشتراك المطلوب منه، وقبلت الشركة وتعهدت بدفع التعويض للغير/المتضرر في حالة حدوث ضرر بموجب هذا التأمين سواء كان ناشئاً عن استعمال المركبة المغطاة أو وقفها في دولة الإمارات العربية المتحدة أثناء مدة التأمين.

فقد أبرمت هذه الشهادة لتغطية المسؤولية تجاه الغير/المتضرر عن الحوادث التي تتسبب بها المركبة المغطاة للغير/المتضرر التي تقع طبقاً للأحكام، والشروط، والاستثناءات الواردة بهذه الشهادة أو الملحق بها وذلك عن المبالغ التي يلزم المشترك أو قائد المركبة المغطاة بدفعها لقاء:

1. الأضرار الجسدية التي تلحق بالغير داخل المركبة المغطاة أو خارجها.
2. الأضرار المادية التي تلحق بالغير.

الفصل الأول: الشروط العامة

1. تعتبر الشهادة وجدولها عقداً واحداً ويعتبر أي ملحق لها جزء لا يتجزأ منها وكل كلمة أو عبارة أعطى لها معنى خاص في أي جزء من الشهادة أو ملاحظتها يكون لها ذات المعنى في أي مكان آخر وردت فيه ما لم يدل السياق على غير ذلك.
2. لا تسري أحكام هذه الشهادة خارج حدود دولة الإمارات العربية المتحدة.
3. لا يجوز للشركة التمسك في مواجهة الغير المتضرر بعدم مسؤوليتها عن التعويض بسبب أي دفع من الدفع التي يمكن إثارتها في مواجهة المشترك.
4. يحق للغير/المتضرر مطالبة الشركة مباشرة بالتعويض عن الأضرار التي لحقت به والتي تسببت بها مركبة المشترك.
5.
 - أ. تكون مسؤولية الشركة في حالة وفاة أحد أفراد عائلة كل من المشترك أو قائد المركبة المغطاة مبلغ 200,000 درهم (مائتي ألف درهم) فقط للشخص الواحد، وعند الإصابة تكون مسؤولية المؤمن بحسب نسبة العجز إلى المبلغ المذكور للشخص الواحد.
 - ب. تكون مسؤولية الشركة في حالة وفاة قائد المركبة المخصصة للتأجير ومركبة النقل العام ومركبة تعليم القيادة مبلغ 200,000 درهم (مائتي ألف درهم) فقط للشخص الواحد، وعند الإصابة تكون مسؤولية المؤمن بحسب نسبة العجز إلى المبلغ المذكور للشخص الواحد.
6. كل تبليغ أو إخطار بحادث تستلزمه الشهادة يجب أن يوجه إلى الشركة كتابة سواءً بواسطة البريد الإلكتروني أو الفاكس أو باليد على العنوان المحدد في الشهادة بأسرع وقت ممكن.
7.
 - أ. فيما يتعلق بشهادة تأمين الأسطول أو بأي مركبة مؤمنة بموجب هذه الشهادة لا يجوز للشركة والمشارك عقد أي اتفاق من شأنه أن يقلل أو يحول دون تغطية مسؤوليته المدنية الكاملة الناشئة عن الوفاة أو الإصابات البدنية أو الأضرار المادية التي توفرها هذه الشهادة أو تخفيض حدود مسؤولية الشركة أو التغطيات المقررة في هذه الشهادة، ويدخل ضمن ذلك ما يتعلق بالحرمان من المطالبة بالتعويض لأي سبب ليس له علاقة بالحادث كالعمر أو الجنس أو تاريخ حصوله على رخصة القيادة و خلافه وإلا اعتبر الاتفاق باطلاً.
 - ب. إلا أنه يجوز الاتفاق على تغطيات تأمينية جديدة لا تشملها الشهادة أو زيادة حدود هذه المسؤوليات والتغطيات بموجب شهادة منفصلة أو بموجب ملحق إضافي.
8. للشركة أن تتولى الإجراءات القضائية والتسوية لتمثيل المشترك أو قائد المركبة المغطاة على نفقتها من خلال محام في أي تحقيق أو استجواب أمام أي محكمة في أي دعوى أو التدخل في أي مرحلة من مراحلها يتعلق بمطالبة أو حادث قد تسأل عنه الشركة بموجب هذه الشهادة ويمكن أن يترتب عليه دفع تعويض طبقاً لأحكام هذه الشهادة، ولها أن تقوم بتسوية تلك المطالبة والتساليح فيها، وعلى المشترك أن يقدم إلى الشركة كل تعاون ممكن سواء بتوقيع وكالة للمحامي أو خلافه من أجل تمكينها من مباشرة أي من الإجراءات القانونية.
9. دون المساس بالحقوق الناشئة عن وثائق التأمين على الحياة ووثائق التأمين من الحوادث الشخصية وفي حال تعدد وثائق التأمين الإلزامي من المسؤولية المدنية الناشئة عن استعمال المركبة الصادرة عن أكثر من شركة واحدة فإن:
 - أ. التعويض يقسم بالتساوي بين الشركات المؤمنة في حال الوفيات والإصابات، أما إذا كان هنالك اقتسام للمسؤولية (بين المشترك والغير/المتضرر) حسب درجة الخطأ فتؤخذ نسبة الاشتراك في المسؤولية بعين الاعتبار.
 - ب. التعويض عن الأضرار المادية يقسم بحسب نسبة مبلغ التأمين المبين في كل شهادة إلى مجموع مبالغ التأمين في باقي الوثائق، وتؤخذ نسبة الاشتراك في المسؤولية بعين الاعتبار.
10. تلتزم الشركة عند وقوع حادث بما يلي:
 - أ. إصلاح المركبة المتضررة أو أي جزء من أجزائها أو ملحقاتها واستبدال قطع غيارها المتضررة وإعادتها إلى حالتها التي كانت عليها قبل الحادث.

- ب. دفع القيمة السوقية للمركبة/المركبات المتضررة إذا تجاوزت قيمة الأضرار ما نسبته (50%) من القيمة السوقية للمركبة وقت الحادث، على ألا تتعدى مسؤولية الشركة مبلغ مليوني درهم عن كل حادث. وفقاً للفقرة (c) من البند (1) من (الفصل الثاني - التزامات شركة التأمين).
- ج. استبدال المركبة المتضررة في حالة الخسارة الكلية بأخرى من ذات النوع والموديل والإضافات والحالة التي كانت عليها قبل الحادث، وذلك مالم يطلب الغير/المتضرر أن تدفع له القيمة نقداً وفي هذه الحالة تقوم الشركة بإجابة طلبه.
- د. تدفع الشركة نقداً إلى الغير المتضرر في حال طلبه ذلك قيمة الأضرار (الفقد أو التلف) للقطع المتضررة للمركبة كلها أو أي جزء من أجزائها أو ملحقاتها أو قطع غيارها وما يمثل أجور تركيب واستبدال القطع المفقودة أو التالفة وقت الحادث وإعادةها إلى الحالة التي كانت عليها قبل الحادث.
11. تستبدل القطع المتضررة للمركبات التي لم يمض على تاريخ أول تسجيل لها واستعمالها أكثر من سنة كاملة بقطع جديدة أصلية ودون تحمّل المتضرر أي نسب استهلاك.
12. في حال تم الاتفاق مع الغير المتضرر على إصلاح المركبة المتضررة، فإن شركة التأمين تلتزم بإصلاح المركبة المتضررة في ورش إصلاح الوكالة، وذلك للمركبات التي لم يمض على تاريخ أول تسجيل لها واستعمالها أكثر من سنة كاملة.
13. أ. في حال مرور أكثر من سنة على تسجيل المركبة واستعمالها تلتزم الشركة بإصلاح المركبة المتضررة لدى ورش إصلاح مناسبة ويتم استبدال القطع المتضررة بأخرى أصلية بذات المستوى بحيث تضمن الشركة بأن تتم أعمال الإصلاح وفقاً للأصول الفنية، و نوع المركبة وسنة صنعها، وعلى الشركة تمكين الغير المتضرر من فحص المركبة لدى أي جهة فاحصة معتمدة في الدولة للتأكد من أنه تم إصلاح المركبة وفقاً للأصول الفنية وبشكل يستوفي الشروط المطلوبة لترخيصها من حيث المتانة والأمان وأي شرط آخر ودون التأثير على الفحص الفني للمركبة المتضررة جراء الحادث لدى الجهات الرسمية المختصة. وفي حال تبين أن الإصلاح لم يكن وفقاً للأصول الفنية فتلتزم الشركة بمعالجة الأمر إلى أن يتم تسليم الغير المتضرر مركبته بعد إصلاحها بشكل نهائي ووفقاً للأصول الفنية بأقرب وقت.
- ب. أما بالنسبة للمركبة المتضررة والمؤمنة من الفقد والتلف لدى شركة تأمين مع شرط الإصلاح داخل الوكالة، فيتم الإصلاح داخل ورش إصلاح الوكالة وفقاً لهذا الشرط، ويكون للشركة المؤمنة من الفقد والتلف الحق بالرجوع على الشركة المؤمنة من المسؤولية المدنية بعد الإصلاح وفق أسس الاسترداد التالية:
1. المركبة التي مضى على تاريخ أول تسجيل أو استعمال لها أكثر من سنة ولغاية نهاية السنة الثانية يكون الاسترداد بعد خصم نسبة 15% من قيمة فاتورة الإصلاح النهائية.
2. المركبة التي مضى على تاريخ أول تسجيل أو استعمالها أكثر من سنتين ولغاية نهاية السنة الثالثة يكون الاسترداد بعد خصم نسبة 30% من قيمة فاتورة الإصلاح النهائية.
3. وفي حال مرور أكثر من ثلاث سنوات على أول تسجيل للمركبة أو استعمالها، تلتزم الشركة بإصلاح المركبة المتضررة لدى ورش إصلاح مناسبة لنوع وسنة صنع المركبة. ويتم استبدال القطع المتضررة بأخرى أصلية بذات المستوى، على أن الاتفاق "مع شرط الإصلاح داخل الوكالة" في حالة وجوده يبقى قائماً بين شركة التأمين المؤمنة من الفقد والتلف والمؤمن له.
4. تُراعى الحقوق القائمة بين الشركات قبل العمل بهذا النظام.
14. في حال طلب الغير المتضرر تركيب قطع غيار جديدة بدلاً عن القطع المتضررة جراء الحادث فيتحمل نسب الاستهلاك المحددة في الجدول رقم (1) من القيمة النهائية لفاتورة الشراء، وفيما يتعلق بمركبات مكاتب التأجير ومركبات الأجرة والمركبات العمومية فتطبق نسب الاستهلاك المحددة في الجدول رقم (2) من القيمة النهائية لفاتورة الشراء.
15. لا يجوز خصم الاستهلاك أو تركيب قطع مستعملة إذا كانت القطع ضمن القائمة المحددة في الجدول رقم (4) الوارد في هذه الشهادة.
16. للغير/المتضرر أن يتولى إصلاح الأضرار التي تتعلق بالمركبة نتيجة الحادث شريطة أن لا تزيد كلفة الإصلاح عن المبلغ المتفق عليه مع الشركة، و تلتزم الشركة بالسداد للمتضرر بكامل قيمة الإصلاح المتفق عليه وللشركة إن رغبت طلب تزويدها بما يفيد تمام عملية الإصلاح.
17. في حال تضرر قاعدة المركبة(الشاسي) سواء كانت قابلة للإستبدال أو غير قابلة، أو تضرر الأجزاء الثابتة من المركبة مثل الأعمدة وأصبحت هذه الأجزاء بحاجة إلى عملية قص أو شد أو لحام نتيجة الحادث، فإن المركبة تعتبر بحالة خسارة كلية وتلتزم الشركة بالتعويض حسب القيمة السوقية للمركبة وقت الحادث)
18. في حال اعتبار المركبة بحالة خسارة كلية وقامت الشركة بتعويض الغير المتضرر على هذا الأساس فإن الحطام يكون من حق الشركة، ولا يجوز تحميل الغير المتضرر أي مصاريف مقابل نقل ملكية المركبة أو استصدار شهادة حياة للمركبة المشطوبة، على أن تكون المركبة خالية من أي التزامات تجاه الغير كالمخالفات المرورية وغيرها.
11. The damaged parts of the Motor Vehicle, for which the first registration and use of which is less than one year, shall be replaced with new original parts with no deduction of a Depreciation Percentage for the Injured Party.
12. If it is agreed with the Injured Third Party to repair the damaged Motor Vehicle, the Takaful Company shall repair the damaged Motor Vehicle at the agency repair shops for the Motor Vehicle, if it is in its first year of registration and use.
13. a. Upon the lapse of more than one year after registration and use, the Company shall repair the damaged Motor Vehicle at suitable repair shops for the type and year of manufacture of the vehicle and the damaged parts may be replaced by other than original parts of the same grade for the type and year of manufacture of the vehicle. The Company shall ensure that repair works are carried out according to technical standards and that the work is warranted by the repair shops. The Company shall ensure that the Injured Third Party is able to have the Motor Vehicle checked by any approved Motor Vehicle examination agency in the State to make sure that the Motor Vehicle has been properly repaired in accordance with the technical licensing conditions for endurance and safety and any other condition without affecting the technical examination of the Motor Vehicle affected by the accident at the concerned official authorities. If it is found that the repairs are below required and recognised technical standards, the Company shall address the issue(s) until the Third Party's Motor Vehicle is professionally repaired as soon as practically possible.
- b. For the damaged motor vehicle, insured against loss and damage at an insurance company with the condition of repair within the Agency, the repair shall be carried out within the Agency's repair shops pursuant to this condition. The insurance company insuring the loss and damage has the right of recourse against the Third Party liability insurance company in accordance with the following reimbursements' basis:
1. The reimbursement for the motor vehicle that has passed more than one year from its first registration or its use and until the end of the second year, shall be after deduction of 15% of the value of the final repair bill.
2. The reimbursement for the motor vehicle that has passed more than two years from its first registration or its use and until the end of the third year, shall be after deduction of 30% of the value of the final repair bill.
3. In case more than three years have lapsed since the first registration or use of the motor vehicle, the company shall abide by repairing the damaged vehicle at suitable repair shops for the type and year of manufacture of the vehicle. The damaged parts shall be replaced with original parts of the same standard, provided that, if the agreement between the Loss and Damage Insurance Company and the insured has the condition that "repair shall be within the agency", this condition shall remain effective.
4. The existing rights between companies, prior to the implementation of this regulation, shall be observed.
14. If the Injured Third Party requests that new parts are to be installed in lieu of the parts damaged during the accident, they have to bear the Depreciation Percentage set in Schedule (1) of the final value of the purchase invoice. In case of taxi vehicles, public transport vehicles and rental vehicles, the Depreciation Percentage set in Schedule (2) of the final value of the purchase invoice will be applied.
15. Neither depreciation may be deducted nor used parts be installed if the parts are within the list set out in Schedule (4) of this Certificate.
16. The Injured Third Party may repair the damages that occur to the Motor Vehicle as a result of the accident, provided that the estimated repair costs do not exceed the value of repair agreed upon with the Company. The Company may require, if it wishes so, a proof that the Motor Vehicle repairs have been completed.
17. If the motor vehicle "chassis" whether can be replaced or irreplaceable is damaged or the durable parts, such as pillars are damaged and need cutting, tightening or welding as a result of the accident, the Motor Vehicle shall be considered a Total Loss and the Company shall make compensation according to the market value of the Motor Vehicle at the time of the accident.
18. If the Motor Vehicle is considered as total loss, and the Company compensates the Injured Third Party on that basis, the salvage will be deemed property of the Company. The Injured Third Party may not be charged any expenses related to the transfer of the Motor Vehicle title or the issuance of a certificate of ownership of the Motor Vehicle, provided that the Motor Vehicle is free of any obligations against Third Party such as traffic fines

19. In case of any conflict between the Company and the Injured Third Party concerning the value of damages, the amount of compensation or determination of the market value of the damaged Motor Vehicle, the Authority shall appoint a licensed and registered Surveyor and Loss Adjuster, specialized in this matter, to determine the value of the damages or the amount of compensation at the Company's expense for the purpose of resolving the dispute.
20. In case of an agreement to cover the Participant himself, the Covered Vehicle Driver or any person excluded from the coverage under this Certificate, the amount of the death benefit will be determined not less than (AED 200,000) Two Hundred Thousand Arab Emirates Dirhams at a minimum.
21. The Company may not refuse to compensate the Participant as a result of late notification of the accident, if lateness is attributed to an acceptable excuse.
22. The provisions of this Certificate cover the damages to a Third Party caused by a trailer or semi-trailer as long as it is pulled by the vehicle.
23. Neither this Certificate nor any Endorsement hereto undermines the right of any person to claim for compensation or recovery of any amount payable under the provisions of any applicable legislation.
19. في حال وجود أي خلاف بين الشركة والغير المتضرر بشأن قيمة الأضرار ومبلغ التعويض أو تحديد القيمة السوقية للمركبة المتضررة، فتقوم الهيئة بتعيين خبير كشف وتقدير أضرار متخصص في هذا المجال ومرخص ومقيم لدى الهيئة لتحديد قيمة هذه الأضرار أو مبلغ التعويض أو القيمة السوقية وعلى نفقة الشركة لغايات تسوية النزاع..
20. في حال الاتفاق على إضافة تغطية تأمينية للمشارك أو قائد المركبة المغطاة أو أي من الأشخاص الذين تم استثنائهم من التغطيات بموجب هذه الشهادة فإنه لا يجوز تحديد مبلغ التعويض عن الوفاة بأقل من (200,000 درهم) مائتي ألف درهم للشخص الواحد.
21. لا يجوز للشركة رفض تعويض المشارك بسبب التأخير عن التبليغ عن الحادث إذا كان التأخير يستند لعذر مقبول.
22. تشمل أحكام هذه الشهادة الأضرار التي تلحق بالغير المتضرر من المقطورة ونصف المقطورة وشبه المقطورة ما دامت تتبع القاطرة.
23. لا تنتقص هذه الشهادة أو ملحق لها من حق أي شخص في المطالبة بالتعويض أو المطالبة باسترداد أي مبلغ يستحق له بموجب أحكام أي تشريع نافذ.

Chapter 2: Obligations of the Takaful Company

1. In case of any accident that results from the use of the Motor Vehicle, the Company shall compensate the Injured Third Party within the scope of its limits hereunder for all amounts which the Participant or the Covered Vehicle Driver is committed to pay as compensation for:
- a. Death or any bodily injury caused to any person, including the Motor Vehicle Passengers, except for the Insured and the Driver of the Motor Vehicle that has caused the accident, and the passengers employed by the insured if they are injured during and because of work. A person is considered a passenger if they are inside, getting in or out of the Motor Vehicle. The Maximum Liability of the Company for any claim or total claims arising from one accident is the value judicially awarded, without any limit whatsoever.
- b. In case of death of a spouse, a parent or a child, the maximum limit shall 200,000 AED (Two Hundred Thousand Arab Emirates Dirhams) per each deceased person. In case of disability, the compensation shall be adjusted by the percentage of disability to the amount of AED 200,000 (Two Hundred Thousand Arab Emirates Dirhams), in addition to medical treatment expenses.
- c. In all cases, and in the event of injury, the Company shall pay all treatment expenses towards the provider of any of the medical services, including all government and private hospitals, pharmacies, and any treatments necessary for the case, And, in case the treatment is not completed, the Insurance Company shall issue a letter of commitment directed to entity that will provide the treatment.
- d. The Company shall pay an amount of AED 6,770 (Six Thousand Seven Hundred and Seventy Dirhams) to the provider of ambulance services and medical transportation to hospitals. The amount is per each injured person that suffers from a bodily injury or death and is being given first aid and transported to a hospital as a result of an accident caused by a Motor Vehicle insured by the Company against Third Party Liability. This obligation shall include all the deceased or injured from those accidents, including those excluded from the covered risks in paragraph (a) of clause (1). The capacity and readiness of the ambulance and the medical transportation to handle more than one injured person shall be taken into consideration in determining the amount of the ambulance allowance and medical transportation.
- e. The Injured Third Party (the owner of a private motor vehicle as demonstrated by the motor vehicle ownership certificate issued by the Road Traffic Department that the vehicle is private) is entitled to receive a loss of use allowance (substitute motor vehicle) as follows:

First: If the Injured Third Party chooses cash compensation, no loss of benefit allowance shall be paid.

Second: If the damaged Motor Vehicle is to be repaired at a repair shop, as the case may be, the period of loss of benefit allowance shall be calculated in days from the date of delivery of the damaged Motor Vehicle, the accident report and deed of title to the Company.

Third: The liability of the Company for loss of benefit allowance shall be calculated per day per damaged Motor Vehicle according to the rental fare of a similar Motor Vehicle rental of the same make, considering the prevailing and common price in the vehicle rental market in that Emirate, not to exceed three hundred dirhams per day. The Maximum period for loss of loss of benefit allowance fifteen days.

Fourth: If the Company chooses not to pay the amount at prevailing price, the Company shall provide –to the injured party residency location- a similar substitute Motor Vehicle of the same made of the damaged motor vehicle in very good working condition for road traffic

Fifth: In case of the entitlement to the loss of benefit allowance and the Injured Third Party has insurance against loss and damage and Third Party Liability, he shall be entitled, for the purpose of obtaining the loss of benefit allowance (substitute motor vehicle) to claim directly to his company, which has the right of recourse for same amount paid against the insurance company of the insured, who caused the accident and has insurance against Third Party Liability

الفصل الثاني: التزامات شركة التأمين

1. تلتزم الشركة في حال وقوع حادث نتج أو ترتب على استعمال المركبة بتعويض الغير المتضرر في حدود مسؤوليتها المنصوص عليها في هذه الشهادة عن جميع المبالغ التي يلتزم المشارك أو قائد المركبة المغطاة قانوناً بدفعها بصفة تعويض عما يلي:

أ- الوفاة أو أية إصابة بدنية تلحق بأي شخص بما في ذلك ركاب المركبة باستثناء المؤمن له وقائد المركبة المتسبب بالحادث والركاب الذين يعملون لدى المؤمن له إذا ما أصيبوا أثناء العمل وبسببه ويعتبر الشخص من ركاب المركبة سواء كان موجوداً داخل المركبة أو صاعداً إليها أو نازلاً منها، ويكون الحد الأقصى لمسؤولية الشركة عن أي مطالبة أو جملة مطالبات نشأت عن حادث واحد هو قيمة ما يحكم به قضايتا مهما بلغت قيمته

ب- في حال وفاة الزوج أو أحد الوالدين أو أحد الأولاد يكون الحد الأقصى ٢٠٠,٠٠٠ درهم (مائتي ألف درهم عن كل متوفي)، أما في حالة الإصابة مع العجز فيكون التعويض حسب نسبة العجز منسوبة لمبلغ ٢٠٠,٠٠٠ درهم مائتي ألف درهم، وذلك بالإضافة إلى نفقات العلاج الطبي

ج- وفي جميع الأحوال، وفي حالة الإصابة فتلتزم الشركة بالوفاء بكافة نفقات العلاج تجاه مقدم أي من الخدمات الطبية بما في ذلك كافة المستشفيات الحكومية والخاصة والصيدليات وأي علاجات تتطلبها الحالة، وفي حال عدم انتهاء العلاج فتصدر شركة التأمين كتاب التزام يوجه للجهة المعالجة

د- تلتزم الشركة بدفع مبلغ قدره ٦٧٧٠ درهم ستة آلاف وسبعمائة وسبعون درهماً لمزود خدمة الإسعاف والنقل الطبي إلى المستشفيات عن كل شخص «مصاب» يتعرض للإصابة البدنية أو الوفاة ويتم إسعافه ونقله إلى المستشفى نتيجة حادث يحصل من مركبة مؤمن عليها لدى الشركة من المسؤولية المدنية ويشمل هذا الالتزام جميع المتوفين أو المصابين من تلك الحوادث بمن فيهم من تستثنيهم الفقرة (أ) من البند (١) من الأخطار المغطاة، ويراعى في تحديد مقدار بدل الإسعاف والنقل الطبي، سعة وجاهزية وسيلة الإسعاف والنقل الطبي لأكثر من مصاب

هـ- يستحق الغير المتضرر مالك المركبة الخصوصية وفق ما هو مبين في شهادة ملكية المركبة الصادرة عن إدارة السير والمرور بأن المركبة خصوصي بدل فوات المنفعة (المنفعة البديلة) وحسب التفصيل الآتي:-

أولاً: في حال اختيار الغير المتضرر التعويض النقدي لا يتم احتساب أي بدل عن فوات المنفعة

ثانياً: أما في حال اختيار الإصالح للمركبة المتضررة في ورش الإصلاح حسب مقتضى الحال فتحتسب مدة بدل فوات المنفعة بالأيام من تاريخ تسليم المركبة المتضررة وتقدير الحادث والملكية للشركة

ثالثاً: تحتسب مسؤولية شركة التأمين عن بدل فوات المنفعة عن كل يوم لكل مركبة متضررة حسب قيمة أجرة مركبة بديلة مماثلة لنفس النوع من المركبة باعتبار السعر السائد والدراج في سوق تأجير المركبات في تلك الإمارة وبما لا يزيد عن ثلاثمائة درهم يومياً، وتكون المدة القصوى لبذل فوات المنفعة خمسة عشر يوماً

رابعاً: في حالة اختارت الشركة عدم دفع المبلغ بالسعر الدارج وجب عليها أن توفر – إلى مكان إقامة المتضرر – مركبة بديلة مماثلة لنفس نوع المركبة المتضررة عن تلك المدة بحيث تكون بحالة جيدة جداً للسير في الطرق

خامساً: حال استحقاق بدل فوات المنفعة وكان لدى الغير المتضرر تأمين من الفقد والتلف والمسؤولية المدنية، فله ولغايات الحصول على بدل فوات المنفعة مطالبة شركته مباشرة والتي لها حق مطالبة الشركة المؤمن لديها المتسبب من المسؤولية المدنية من المسؤولية المدنية بمقدار ما دفعته.

2. The Company may not apply any deductible from the Injured Third Party compensation.
3. In case of the death of a person covered by the Takaful provided for hereunder, the Company shall pay the benefit due as a result of the accident to their heirs, according to the terms and conditions hereof.
4. The Company shall abide by any settlement between the Participant and the Injured Third Party, if it is done with its written consent.
5. The Takaful provided for under this Chapter shall be extended, subject to the terms and conditions hereof, to the liability of every licensed driver while they are driving the Participant Motor Vehicle.

Chapter 3: Obligations of the Participant

1. In case of any accident that gives rise to a claim according to the provisions of this Certificate, the Participant or the Covered Vehicle Driver shall notify the concerned official authorities and the Takaful Operator within a reasonable period of time after occurrence of the accident and furnish all documents and details pertaining to the accident, unless the delay is attributed to an acceptable excuse. The Participant shall furnish the Company with, as soon as possible, a copy of every claim, notice or judicial document once they receive them.
2. The Participant or the Covered Vehicle Driver shall notify the Company as soon as practically possible once they become aware of any lawsuit, investigation or findings concerning the accident, unless the delay is attributed to an acceptable excuse. In case of theft or any other criminal act which may give rise to a claim according to this Certificate, the Participant shall promptly notify the concerned authorities and the Company as soon as practically co-operate and cooperate with the Company in that regard.
3. Neither the Participant nor any person acting on their behalf, may declare acceptance of liability, offer, promise or payment of any amount without the written consent of the Company.

Chapter 4: Exclusions

This Takaful cover does not cover the Third Party Liability arising or emerging from accidents that are caused by the Participant Motor Vehicle in the following cases:

1. The accidents that occur outside the borders of the State.
2. The accidents that have occurred, caused, resulted or are related directly or indirectly to natural disasters such as floods, tornadoes, hurricanes, volcanoes, earthquakes or quakes.
3. Invasion, foreign enemy hostilities or war like operations, whether war is declared or not, civil war, strike, riot, civil commotion, mutiny, rebellion, revolution, insurrection, or ionising radiation contamination by radioactivity from any nuclear fuel, power usurpation, confiscation or nationalisation, radioactive substances and radioisotopes, atomic or nuclear explosions, or any element related directly or indirectly with the above mentioned causes.
4. The accidents that occur to the Participant, the Covered Vehicle Driver or the persons employed by the Participant if they are injured during and because of work, unless they have obtained additional coverage under an Endorsement or another Certificate.

Chapter 5: Recourses Against the Participant

The Company may have recourse to the Participant, the Covered Vehicle Driver or the person responsible for the Accident, as the case may be, within the limit of the amount of compensation paid in the following cases:

1. If it is proven that the Takaful cover was concluded based upon the Participant's misrepresentation or non-disclosure of material facts that affect the acceptance by the Company to cover the risks or determination of the contribution.
2. If the Motor Vehicle is proven to have been used for purposes other than those set out in the Takaful Application attached to this Certificate or the maximum number of passengers is exceeded or the Motor Vehicle was overloaded or its loading was not secured correctly or exceeds the limits of permissible width, length or height, provided that this is proven to be the proximate cause of the accident.
3. If it is proven that the Motor Vehicle was used in a speed race or test (in impermissible cases), provided that this is proven to be the proximate cause of the accident.
4. If following payment of the compensation it is proven that there is a violation of the laws, if the violation involves a wilful felony or misdemeanour, as defined in the UAE's applicable penal code.
5. If it is proven that the Motor Vehicle was driven without obtaining the driving license for the type of Motor Vehicle, according to the Traffic Laws and Regulations and the provisions of this Certificate, or that the license granted to the Participant or the Covered Vehicle Driver was suspended by a court's order or by the concerned authorities or by virtue of traffic regulations, or that Motor Vehicle driving license was expired at the time of the accident, unless the driver manages to renew it within thirty days from the date of accident.
6. If it is proven that the Covered Vehicle Driver, or another person allowed by them to drive the Motor Vehicle, caused the accident while being in an abnormal condition due to being under the influence of narcotics or alcohol that undermine the driver's ability to control

يتمتع على الشركة أن تقطع أي مبلغ تحمل من الغير المتضرر.

في حالة وفاة أي شخص يمتد إليه التأمين المنصوص عليه في هذه الشهادة تلتزم الشركة بأن تدفع مبلغ التعويض المستحق نتيجة الحادث إلى ورثته وفقاً للشروط والأحكام الواردة في هذه الشهادة.

تلتزم الشركة بأي تسوية بين المشترك والغير المتضرر إذا تمت بموافقتها الخطية.

يتمتع التأمين المنصوص عليه في هذا الفصل في حدود الأحكام والشروط الواردة به إلى مسؤولية كل قائد مركبة مرخص أثناء قيادته للمركبة المغطاة.

الفصل الثالث: التزامات المشترك

1. في حال وقوع حادث يترتب عليه مطالبة وفقاً لأحكام الشهادة يجب على المشترك أو قائد المركبة المغطاة أن يخطر الجهات الرسمية المختصة والشركة المؤمن لديها خلال مدة معقولة من تاريخ وقوع الحادث مع تقديم جميع المستندات والبيانات المتعلقة بالحادث، ما لم يكن التأخير لعذر مقبول، ويجب على المشترك تسليم الشركة بأسرع وقت ممكن كل مطالبة أو إنذار أو أوراق قضائية بمجرد تسلمه إياها.

2. يجب على المشترك أو قائد المركبة المغطاة إخطار الشركة بأسرع وقت بمجرد علمه بقيام دعوى أو تحقيق أو تحريات خاصة بالحادث المذكور، ما لم يكن التأخير لعذر مقبول، وفي حالة وقوع سرقة أو عمل جنائي آخر على المركبة المغطاة قد يترتب عليه قيام مطالبة وفقاً لهذه الشهادة يتعين على المشترك أن يخطر الجهات المختصة بأسرع وقت وأن يقدم كل تعاون للشركة.

3. لا يجوز للمشارك أو لمن ينوب عنه تقديم أي إقرار بالمسؤولية أو عرض أو وعد أو دفع أي مبلغ بدون الموافقة الخطية للشركة.

الفصل الرابع: الاستثناءات

لا يغطي هذا التأمين المسؤولية المدنية التي تنتج أو تنشأ عن الحوادث التي تقع من المركبة المغطاة في الحالات الآتية:

1. الحوادث التي تقع خارج حدود الدولة.
2. الحوادث التي تكون قد وقعت أو نشأت أو نتجت أو تعلقت بطريقة مباشرة أو غير مباشرة بالكوارث الطبيعية مثل (الفيضانات أو الزوايع أو الأعاصير أو ثوران البراكين أو الزلازل والهزات الأرضية).
3. الغزو أو أعمال العدو الأجنبي أو الأعمال الحربية، سواء كانت الحرب معلنة أو لم تعلن، أو الحرب الأهلية أو الإضراب أو الاضطرابات الشعبية أو العصيان أو الثورة أو الانقلاب العسكري أو التلوث الإشعاعي المؤين الناتج من النشاط الإشعاعي لأي وقود نووي أو اغتصاب السلطة أو المصادرة أو التأميم أو المواد والنظائر المشعة أو التفجيرات الذرية أو النووية أو أي عامل يتصل بطريق مباشر أو غير مباشر بأي سبب من الأسباب المتقدمة.
4. الحوادث التي تقع للمشارك أو قائد المركبة المغطاة أو الأشخاص الذين يعملون لدى المشترك إذا ما أصيبوا أثناء العمل وبسببه إلا إذا حصل على تغطية إضافية بموجب ملحق أو شهادة أخرى.

الفصل الخامس: حالات الرجوع على المشترك

يجوز للشركة أن ترجع على المشترك و/أو قائد المركبة المغطاة أو المسؤول عن الحادث بحسب الأحوال بقيمة ما تكون قد أدته من تعويض في الحالات الآتية:

1. إذا ثبت أن التأمين قد عقد بناءً على إدلاء المشترك ببيانات كاذبة أو إخفائه وقائع جوهرية تؤثر في قبول الشركة تغطية الخطر أو في تحديد الاشتراك.
2. إذا ثبت استعمال المركبة في غير الأغراض المحددة في طلب التأمين الملحق بهذه الشهادة أو تجاوز الحد الأقصى للركاب المسموح به أو ثبت تحميلها بأكثر من الحمولة المقررة لها أو إذا كانت حمولتها غير محزومة بشكل فني محكم أو تجاوز حدود العرض أو الطول أو العلو المسموح به شريطة أن يثبت أن ذلك هو السبب المباشر في وقوع الحادث.
3. إذا ثبت استعمال المركبة في سباق أو اختبار السرعة - في غير الأحوال المصرح بها - شريطة أن يثبت أنه السبب المباشر في وقوع الحادث.
4. إذا ثبت أن هنالك مخالفة للقوانين وانطوت المخالفة على جنابة أو جنحة عمدية وفقاً للتعريف المنصوص عليه في قانون العقوبات المعمول به والنافذ المفعول في الدولة.
5. إذا ثبت أن قيادة المركبة تمت دون الحصول على رخصة قيادة لنوع المركبة طبقاً لقانون السير والمرور ولوائحه وأحكام هذه الشهادة أو أن يكون الترخيص الممنوح للمشارك أو لقائد المركبة المغطاة (حسب مقتضى الحال) قد صدر أمر بإيقافه من المحكمة أو السلطات المختصة أو بمقتضى لوائح المرور أو أن رخصة قيادة المركبة كانت منتهية وقت الحادث مالم يستطع تجديد الرخصة المنتهية خلال ثلاثين يوماً من تاريخ الحادث.
6. إذا ثبت أن قائد المركبة المغطاة سواء المشترك أو شخص آخر سمح له بقيادتها ارتكب الحادث وهو في غير حالته الطبيعية بسبب وقوعه تحت تأثير المخدرات أو تناول المشروبات الكحولية المؤثرة

- the Motor Vehicle or medical drugs for which driving is medically prohibited. In case of rental vehicles, recourse will be made against the Covered Vehicle Driver (renter).

7. If it is proven that the accident occurred intentionally by the Participant or the Covered Vehicle Driver.

8. If the trailer, half-trailer or semi-trailer caused the accident and the Participant has not agreed with the Company to include it in the Certificate.

9. If the Motor Vehicle is used outside the road, as defined in this Certificate, without any additional coverage.

10. If damages occurred to the Injured Third Party are a result of theft or robbery of the Participant's Motor Vehicle, recourse will be against the thief only.
- على قدرته في السيطرة على المركبة أو تناول العقاقير الطبية التي لا يسمح طبياً بالقيادة بعد تناولها، أما إذا كانت المركبة معدة للتأجير فيتم الرجوع على قائد المركبة المغطاة (المستأجر).

7. إذا ثبت وقوع الحادث عمداً من المشترك أو قائد المركبة المغطاة.

8. حال تسبب المقطورة أو نصف المقطورة أو شبه المقطورة بحادث ولم يكن المشترك قد اتفق مع الشركة على شمولها بالشهادة.

9. إذا ثبت استعمال المركبة خارج الطريق وفقاً لتعريف الطريق في هذه الشهادة ولم يكن هنالك تغطية إضافية.

10. ما في حال كانت الأضرار التي لحقت بالغير المتضرر نتيجة عملية سرقة أو سطو للمركبة المؤمنة وتوفرت إحدى حالات الرجوع بحق السارق فيتم الرجوع عليه فقط.

Chapter 6: Certificate Termination

1. Neither the Company nor the Participant may terminate this Certificate during its term as long as the Motor Vehicle license is valid.

2. However, the Certificate may be terminated before its expiration on the grounds of:

a. Cancellation of the Motor Vehicle license.

b. Submission of a new Certificate due to change of the Motor Vehicle details.

c. Transfer of the Motor Vehicle title by virtue of a certificate issued by the concerned authority.

In this case, the Company must refund to the Participant the paid contribution after deducting a portion in proportion to the period during which the Certificate has remained in effect according to the Short Rate Schedule Number (3) set out in this Certificate, provided that there are no paid claims or outstanding claims where the Participant has caused the accident.

3. This Certificate shall be considered terminated in case of a total loss to the Motor Vehicle, provided that its registration is deleted with a report issued by the Road and Traffic Department confirming that it is unroadworthy, and the Company and the Participant shall remain bound by its provisions before termination.
1. لا يجوز للشركة ولا للمشارك إنهاء هذه الشهادة أثناء مدة سريانها مادام ترخيص المركبة قائماً.

2. على أنه يجوز إنهاء الشهادة قبل انتهاء مدة سريانها بسبب:

أ. إلغاء ترخيص المركبة.

ب. تقديم شهادة تأمين جديدة بسبب تغيير بيانات المركبة.

ج. نقل ملكيتها بموجب شهادة صادرة عن الجهة المختصة.

وفي هذه الحالة يجب على الشركة المؤمن لديها أن ترد للمشارك الاشتراك المدفوع بعد خصم الجزء المتناسب مع المدة التي كانت الشهادة سارية فيها بحسب جدول المدد القصيرة رقم (3) الوارد في هذه الشهادة، شريطة ألا تكون هناك أي تعويضات دفعت أو مطالبات معلقة وكان المشارك متسبباً في الحادث.

3. تعتبر هذه الشهادة ملغاة حكماً في حال التلف الكلي للمركبة (الخسارة الكلية) شريطة شطب تسجيلها بقرار تصدره إدارة المرور والترخيص يؤكد عدم صلاحيتها للاستعمال، على أن يبقى كل من الشركة والمشارك ملتزمين بأحكامها قبل الإنهاء.

Chapter 7: General Provisions

1. The Company shall include all details in Schedule (5) of this Certificate, and this Schedule shall be part of this Certificate.

2. Any lawsuits arising from this Certificate may not be filed after the lapse of three years from the date of the accident or the Injured Party and related parties become aware of the damage and the person liable for it.

3. The courts of the State shall be competent to determine any dispute arising in connection with this Certificate.
1. تلتزم الشركة بتضمين جميع البيانات الواردة في الجدول رقم (5) من هذه الوثيقة و يعتبر هذا الجدول جزءاً من هذه الوثيقة.

2. لا تسمع الدعاوى الناشئة عن هذه الشهادة بعد انقضاء ثلاث سنوات من اليوم الذي علم فيه المتضرر وذوي المصلحة بحدوث الضرر وبالمسؤول عنه.

3. تختص محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة بالفصل في أي منازعة قد تنشأ عن هذه الشهادة.

Schedule Number 1
Depreciation Percentages for Parts of Private Motor Vehicles

| السنة Year | النسبة Percentage |
|------------------------------------|----------------------|
| الأولى First | - |
| الثانية Second | 5% |
| الثالثة Third | 10% |
| الرابعة Fourth | 15% |
| الخامسة Fifth | 20% |
| السادسة وما فوق Sixth and above | 30% |

Schedule Number 2
Depreciation Percentages for Parts of Taxi Vehicles, Public Transport Vehicles and Rental Vehicles

| السنة Year | النسبة Percentage |
|---|----------------------|
| الستة أشهر الأخيرة من السنة الأولى Last six months of the first year | 10% |
| الثانية Second | 20% |
| الثالثة Third | 25% |

| | |
|------------------------------------|-----|
| الرابعة Fourth | 30% |
| الخامسة Fifth | 35% |
| السادسة وما فوق Sixth and above | 40% |

Schedule Number 3

Short Rate Schedule – Percentages of Recoverable Contribution

جدول رقم 3

جدول المدد القصيرة ببيان نسب الاسترداد من الاشتراك

| المدة لسريان الشهادة Certificate Validity Period | نسبة الاسترداد من الاشتراك Recoverable Contribution |
|--|--|
| مدة لا تتجاوز شهر A period not exceeding one month | 80% |
| مدة تزيد على شهر ولغاية نهاية الشهر الرابع A period exceeding one month to the end of the fourth month | 70% |
| مدة تزيد عن أربعة اشهر ولغاية نهاية الشهر السادس A period exceeding four months to the end of the sixth month | 50% |
| مدة تزيد عن ستة أشهر ولغاية نهاية الشهر الثامن A period exceeding six months to the end of the eighth month | 30% |
| مدة تزيد عن ثمانية أشهر A period exceeding eight months | لا شيء Nil |

Schedule Number 4

List of the parts damaged by a traffic accident which must be replaced for new ones without deducti

جدول رقم 4

قائمة قطع الغيار التي إذا تضررت من حادث سير يجب تغييرها بأخرى جديدة دون خصم أي استهلاك

| Glass | زجاج المركبة |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| Brake master cylinders | الأسطوانات الرئيسية للكوابح (للفرامل) |
| Brake wheel cylinders | أسطوانات عجلة الكوابح (الفرامل) |
| Brake calipers | جسم الكوابح (الفرامل) |
| Brake cables (conduit type) | كابلات الكوابح (طراز الأنابيب) |
| Brake hoses | خراطيم الكوابح |
| Brake diaphragms | صفائح (أغشية) الكوابح |
| Steering boxes | صناديق التوجيه |
| Steering rakes | تروس التوجيه |
| Steering ball joints and swivels | محاور التوجيه والمفاصل الكروية |
| Seat belts | أحزمة المقاعد |

Schedule Number 5

Schedule of Details of the Insured Motor Vehicle in the Insurance Policy against Third Party Liability

حدول رقم 5

جدول بيانات المركبة المؤمن عليها في وثيقة تأمين الفقد والتلف

| Details of Motor Vehicle | | | | جدول بيانات المركبة المؤمن عليها في وثيقة تأمين الققد و التلف | | | | |
|---|----------------------------------|---|--|--|--|------------------------------------|--------------------|---|
| بلد الصنع Country of Manufacture | رقم لوحة المركبة Plate Number | نوع المركبة ولونها Make, Model and Colour | فئة المركبة Motor Vehicle Classification | صفة التسجيل Registration Type | صفة وغرض الاستعمال Purpose of Use | سنة الصنع Manufacturing Year | الحمولة Tonnage | عدد الركاب مع السائق Number of Passen- gers with Driver |
| | | | | | | | | |
| رقم المحرك Engine Number | | | | رقم الهيكل (الشاصي) Chassis Number | | | | |
| Company declares that the Motor Vehicle detailed above in this Schedule is insured with it according to the provisions of this Policy. | | | | تقر الشركة بأن المركبة الواردة بياناتها في هذا الجدول مؤمنة لديها وفقاً لأحكام هذه الوثيقة. | | | | |
| مركز الإصدار Issued By | | | | تاريخ الإصدار Issuance Date | | DD/MM/YYYY | | |
| The term of insurance begins at _____ on DD/MM/YYYY, and expires at _____ on DD/MM/YYYY Agreed upon contribution Issuance Date DD/MM/YYYY | | | | مدة التأمين تبدأ في الساعة - من يوم <u>يوم/شهر/سنة</u> وتنتهي في الساعة _____ من يوم <u>يوم/شهر/سنة</u> قسط التأمين الإجمالي المتفق عليه _____ درهم | | | | |

| بيانات المؤمن له Insured Details | | بيانات الشركة Company Details | |
|---|--|---|--|
| اسم المؤمن له Insured's Name | | اسم الشركة Company's Name | |
| العنوان Address | | العنوان Address | |
| البريد الإلكتروني E-mail | | البريد الإلكتروني E-mail | |
| العنوان البريدي Postal Address | | العنوان البريدي Postal Address | |
| رقم الهوية المؤمن له Identification Number | | | |
| رقم الهاتف Phone | | رقم الهاتف Phone | |
| اسم و توقيع المؤمن له أو من ينوب عنه Name and signature of the Insured or their representative | | توقيع وختم الشركة Signature and stamp of the Company | |



The Unified Motor Vehicle Takaful Certificate Against Loss and Damage issued pursuant to the Regulation of Unified Motor Vehicle Takaful Covers according to Insurance Authority Board of Directors' Decision Number (25) of 2016.

الشهادة الموحدة لتأمين المركبة من الفقد والتلف الصادرة بموجب نظام توحيد وثائق التأمين على المركبات سندا لقرار مجلس إدارة هيئة التأمين رقم (25) لسنة 2016.

Whereas the Participant has applied to Watania Takaful General PJSC (hereinafter referred to as the 'Company') for the Takaful cover set herein below, and has agreed that the application is considered as the basis for and integral part of this Certificate, and has paid or agreed to pay the applicable Contribution, and the Company has accepted and represented to pay compensation to the Participant in case of any damage to the Motor Vehicle subject to this Takaful cover, whether it emerges from the use or parking of the Motor Vehicle in the UAE during the Period of Takaful, whether the Participant caused the accident or was an injured party.

بما أن المشترك قد تقدم إلى شركة وطنية للتكافل العام (المشار إليها في هذه الشهادة بـ "الشركة") بطلب لإبرام تغطية التكافل المبين فيما بعد، ووافق على اعتبار هذا الطلب أساساً لهذه الشهادة وجزءاً لا يتجزأ منها ودفع أو قبل أن يدفع الاشتراك المطلوب منه، وقبلت الشركة وتعهدت بدفع التعويض إلى المشترك في حالة حدوث ضرر بموجب هذه التغطية التكافلية، سواء كان ناشئاً عن استعمال المركبة المغطاة أو وقوفها في دولة الإمارات العربية المتحدة أثناء مدة التكافل.

Therefore, this Certificate was entered into to cover the damages that befall on the Covered Motor Vehicle in the UAE during the Period of Takaful according to the terms, conditions and exclusions in or appended to this Certificate.

فقد أبرمت هذه الشهادة لتغطية الضرر الذي يلحق بالمركبة المغطاة في دولة الإمارات العربية المتحدة أثناء فترة التكافل وفقاً للأحكام والشروط والاستثناءات الواردة بهذه الشهادة أو الملحقة بها.

Chapter 1: General Conditions

الفصل الأول: الشروط العامة

- The Certificate and its schedules shall constitute one integral contract, and any Endorsement to this Certificate shall constitute an integral part hereof, and every term or phrase to which a special meaning has been given in any part of the Certificate or its schedules shall have the same meaning elsewhere, unless the context otherwise requires.
- Any notice or notification of an accident that is required by this Certificate shall be served to the Company in writing, by e-mail, facsimile or by hand delivery to the address designated in the Certificate, as soon as practically possible.
- Any external agreement between the Participant and the Company that will reduce the coverages hereunder shall be deemed void.
- In case of several Takafuls/Takaful covers with more than one Takaful company, the Company will only be committed to compensate damages in the percentage of the amount Participant with it to the total Participant amounts against the Participant risk.
- The Company and the Participant may agree, using Endorsements in return for an additional Contribution and within the scope of the terms and conditions herein, that the Company shall cover against the other damages not provided for in this Certificate, in particular:
 - Takaful cover against the damages to the properties of the Participant or the Motor Vehicle Driver at the time of the accident or the properties kept with them in trust, or in their guardianship or possession under an Endorsement to this Certificate or a separate Certificate.
 - Coverage of the damages or risks which occur outside the roads.
- Notwithstanding the terms and conditions of this Certificate, the Takaful Company may not refuse to compensate the Participant as a result of late notification of the accident, if the delay is attributed to an acceptable excuse.
- With respect to a Fleet Takaful Certificate or any Motor Vehicle Covered under this Certificate, the Company may not enter into any external agreement that may reduce the coverage provided under this Certificate or depriving the Participant or the Beneficiary of this Certificate from exercising the right to claim for compensation hereunder, including depriving a claim for compensation for any reason not related to the accident such as age, gender, or otherwise, or the agreement will be deemed void.
- If the Covered Motor Vehicle is a total loss, and the Company compensates the Participant on that basis, the salvage will be deemed property of the Company. The Participant may not be charged any expenses related to the transfer of the Motor Vehicle title or issuance of a certificate of ownership of the Motor Vehicle.
 - The Insured shall be liable to pay the dues arising on the vehicle before receiving the compensation and to submit the required papers and power of attorney and attend before the competent departments, if necessary in order to transfer the ownership of the motor vehicle to the company. Whereas, in case there is mortgage, the company shall undertake without delay the communication with the competent entity (the owners of mortgages) to obtain a non-objection letter to transfer the ownership of the salvage of the vehicle to the company.
- The Company may, at its expense, assume the judicial and settlement proceedings to represent the Participant or the Motor Vehicle Driver through an attorney in any investigation or interrogation and before any court in any lawsuit or intervention in any phase of the lawsuit in relation to a claim or accident for which the Company may be held liable under this Certificate and which may give rise to the payment of compensation according to this Certificate. The Company may settle or enter into reconciliation for such claim. The Participant shall provide every possible co-operation with the Company by signing a power of attorney to the attorney or otherwise to enable the Company to initiate any proceedings.
- For the purpose of verifying the details of the Covered Motor Vehicle, all details in the Participant's Certificate shall be an integral part hereof.
- No lawsuit arising from this Certificate may be filed after the lapse of three years after the occurrence which has given rise to the lawsuit or the related parties become aware of its occurrence.
- The courts of the United Arab Emirates shall be competent to determine any disputes arising from this Certificate.

- تعتبر الشهادة وجدولها عقداً واحداً ويعتبر أي ملحق لها جزء لا يتجزأ منها وكل كلمة أو عبارة أعطي لها معنى خاص في أي مكان من الشهادة أو ملاحقها يكون لها ذات المعنى في أي مكان آخر وردت فيه ما لم يدل السياق على غير ذلك.
- كل تبليغ أو إخطار بحادث تستلزمه الشهادة يجب أن يوجه إلى الشركة كتابة سواء بواسطة البريد الإلكتروني أو الفاكس أو باليد على العنوان المحدد في الشهادة بأسرع وقت ممكن.
- أي اتفاق خارجي بين المشترك والشركة من شأنه أن يقلل من التغطيات المحددة في هذه الشهادة يعتبر باطلاً.
- إذا تعدد التأمين لدى أكثر من شركة تأمين فلا تلزم الشركة بالتعويض عن الأضرار إلا بنسبة المبلغ المغطى به لديها لجملة المبالغ المغطى بها على الخطر المغطى منه.
- للشركة والمشارك بموجب ملاحق إضافية مقابل اشتراك إضافي وفي حدود الأحكام والشروط الواردة بهذه الشهادة، الاتفاق على أن تقوم الشركة بالتأمين من الأضرار الأخرى غير المنصوص عليها في هذه الشهادة وعلى الأخص ما يلي:
 - التأمين من الأضرار التي تلحق بممتلكات المشترك أو قائد المركبة وقت الحادث أو ما كان موجوداً لديهما على سبيل الأمانة أو في حراستهما أو تحت حيازتهما، وذلك بموجب ملحق لهذه الشهادة أو بموجب شهادة تأمين مستقلة.
 - تغطية الأضرار والأخطار التي تقع خارج الطريق العام.
- على الرغم مما ورد في هذه الشهادة من أحكام وشروط، لا يجوز لشركة التأمين رفض تعويض المشترك بسبب التأخير عن التبليغ عن الحادث إذا كان التأخير لعذر مقبول.
- فيما يتعلق بشهادة تأمين الأسطول أو بأي مركبة مؤمنة بموجب هذه الشهادة، لا يجوز للشركة أن تبرم أي اتفاق خارجي من شأنه أن يقلل من التغطيات التي توفرها هذه الشهادة أو تحرم المشترك أو المستفيد من هذه الشهادة من ممارسة حقه بالمطالبة بالتعويض بموجبها، ويدخل ضمن ذلك ما يتعلق بالحرمات من المطالبة بالتعويض لأي سبب ليس له علاقة بالحادث كالعمر أو الجنس أو خلافه وإلا اعتبر الاتفاق باطلاً.
- في حال اعتبار المركبة المغطاة بحالة خسارة كلية وقيام الشركة بتعويض المشترك على هذا الأساس، فإن الحطام يكون من حق الشركة، ولا يجوز تحميل المشترك أي مصاريف مقابل نقل ملكية المركبة أو استصدار شهادة حيازة للمركبة المشطوبة.
 - ويتربط على المؤمن له قبل استلام التعويض أن يقوم بدفع المستحقات المترتبة على المركبة، وتقديم الأوراق والتوكيلات اللازمة والحضور إلى الدوائر المختصة، إذا استلزم الأمر من أجل نقل ملكية المركبة إلى الشركة. أما في حال وجود رهن، فتتولى الشركة دون تأخير مخاطبة الجهة المختصة (من أصحاب الرهون) للحصول على ما يفيد عدم الممانعة من نقل ملكية حطام المركبة إلى الشركة.
- للشركة أن تتولى الإجراءات القضائية والتسوية لتمثيل المشترك أو قائد المركبة على نفقتها من خلال محام في أي تحقيق أو استجواب وأمام أي محكمة في أي دعوى أو تدخل في أي مرحلة من مراحلها يتعلق بمطالبة أو حادث قد تسأل عنه الشركة بموجب هذه الشهادة ويمكن أن يترتب عليه دفع تعويض طبقاً لأحكام هذه الشهادة، ولها أن تقوم بتسوية تلك المطالبة والتصالح فيها، وعلى المشترك أن يقدم إلى الشركة كل تعاون ممكن سواء بتوقيع وكالة للمحامي أو خلافه من أجل تمكينها من مباشرة أي من الإجراءات القانونية.
- لغايات تحديد بيانات المركبة المغطاة تعتبر جميع البيانات في شهادة المشترك جزءاً لا يتجزأ منها.
- لا تسمع أي دعوى ناشئة عن هذه الشهادة بعد انقضاء ثلاث سنوات على حدوث الواقعة التي تولدت عنها الدعوى أو على علم ذوي المصلحة بوقوعها.
- تختص محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة بالفصل في أي منازعات تنشأ عن هذه الشهادة.

13. In case of the entitlement to the loss of benefit allowance (substitute motor vehicle) and the Affected Third Party has insurance against loss and damage and Third Party Liability, he shall be entitled, for the purpose of obtaining the loss of benefit allowance (substitute motor vehicle) to claim directly against his company, which has the right to claim the for same amount paid to the insurance company of the insured ,who caused the accident and has insurance against Third Party Liability in accordance with the rules specified in the Third Party Liability policy.
14. In case the chassis of the Motor Vehicle, whether or not it is replaceable, is damaged or in case the fixed parts of the vehicle such as the pillars are damaged and need cutting, tightening or welding as a result of the accident, the Motor Vehicle shall be considered a total loss and the Company shall make compensation according to the value agreed upon in the policy between the Company and the participant."

Chapter 2: Obligations of the Takaful Company

- The Company shall compensate the Participant for loss or damage that occurs to the Covered Motor Vehicle and its accessories while in the vehicle, including damaged parts and spare parts, in the following cases:
 - If loss or damage arises from an accidental run-over, collision, turnover, or incident, or as a result of an unexpected mechanical breakdown or as a result of wear and tear of parts by use.
 - If loss or damage arises from an external fire or explosion, spontaneous combustion or lightning.
 - If loss or damage arises from robbery or theft.
 - If loss or damage arises from a third party wilful act.
 - If loss or damage occurs during land transport, inland water transport, elevators or lifting machinery including loading and unloading processes related to the aforementioned transport processes.
 - Any additional coverage to be agreed upon under this Certificate or special Endorsements to it.
- Upon the occurrence of an accident, the Company shall:
 - Repair the Motor Vehicle or any of its parts, accessories, or spare parts and restore the vehicle to its pre-accident condition.
 - Pay the amount of loss or damage in cash to the Participant if this is agreed on with the Participant.
 - Replace the damaged Motor Vehicle in case of a total loss, unless the Participant requests the Company to pay them the amount in cash. In this case, the Company shall respond to the Participant's request.
- If the Participant requests that new original parts are to be installed in lieu of the parts damaged during the accident or are to be paid for in cash, the Participant will bear the Depreciation Percentage set in Schedule (1) of the final value of the purchase invoice. In case of taxi vehicles, public transport vehicles and rental vehicles, the Participant will bear the Depreciation Percentage set in Schedule (2).
- The Participant may assume the repair of damages that occur to the Motor Vehicle as a result of a Participant accident hereunder, provided that the estimated repair costs do not exceed the value of repair agreed upon in writing with the Company.
- If the Covered Motor Vehicle is lost, proves to be irreparable, or that costs of repair exceed 50% of the Motor Vehicle value before the accident, the covered value of the Motor Vehicle agreed upon between the Takaful Operator and the Participant on signing of the Takaful Certificate will be the basis of calculation of the compensation of loss and damage covered hereunder after deduction of the Depreciation Percentage of 20% from the covered value, and taking into account the fraction of Period of Takaful (i.e., the proportion of the period from the commencement date of the Period of Takaful to the date of the accident to the total Period of Takaful).
- If the Motor Vehicle becomes unroadworthy due to loss or damage covered hereunder, the Company will bear the necessary costs of safeguarding and transporting the Motor Vehicle to the nearest repair shop, in order to deliver it to the Participant after repair.
- If the damaged Motor Vehicle is repaired with repair shops approved by the Company, the Company shall ensure that the Motor Vehicle is repaired properly, carefully and professionally and that the work is warranted by the repair shops. The Company shall ensure that the Participant is enabled to have the Motor Vehicle checked by any approved motor vehicle examination agency in the UAE to make sure that the Motor Vehicle has been properly repaired without affecting the technical examination of the damaged Motor Vehicle at the concerned official authorities. If it is found that the repairs are below required and recognised technical standards, the Company shall address the issue(s) with the repair shop until the Motor Vehicle is professionally repaired and delivered to the Participant.
- In case of any dispute between the Company and the Injured Third Party concerning the value of damages or the amount of compensation, the Authority shall appoint an Authority-licensed and registered Surveyor and loss adjuster who is specialized in this field to determine the value of the damages or the amount of compensation at the expense of the Company for the purpose of resolving the dispute.
- In the event that the participant, upon contracting, wishes to have his motor vehicle repaired inside the agency's workshops after the first three years of the motor vehicle's drive on the road, the insurance company may respond to such request and set the appropriate contribution, provided that it may not exceed the maximum tariff."

13. في حال استحقاق بدل فوات المنفعة (المركبة البديلة)، وكان لدى الغير المتضرر تأمين من الفقد والتلف والمسؤولية المدنية، فله ولغايات الحصول على بدل فوات المنفعة مطالبة شركته مباشرة والتي لها حق مطالبة الشركة المؤمن لديها المتسبب من المسؤولية المدنية بمقدار ما دفعت وفقاً للقواعد المحددة في وثيقة المسؤولية المدنية.
14. في حال تضرر قاعدة المركبة (الشاسي) سواء كانت قابلة للإستبدال أو غير قابلة ، أو تضرر الأجزاء الثابتة من المركبة مثل الأعمدة وأصبحت هذه الأجزاء بحاجة إلى عملية قص أو شد أو لحام نتيجة الحادث، فإن المركبة تعتبر بحالة خسارة كلية وتلتزم الشركة بالتعويض حسب القيمة المتفق عليها في الوثيقة بين الشركة والمؤمن له.

الفصل الثاني: التزامات شركة التأمين

- تلتزم الشركة بتعويض المشترك عن الفقد أو التلف الذي يلحق بالمركبة المغطاة وملحقاتها أثناء وجودها فيها والأجزاء المتضررة و قطع غيارها وذلك في الحالات الآتية:
 - إذا نتج الفقد أو التلف عن صدم/أو تصادم أو انقلاب أو أي حادث عرضي أو نتيجة لعطب ميكانيكي طارئ أو نتيجة لاهتراء الأجزاء بالاستعمال.
 - إذا نتج الفقد أو التلف عن حريق أو انفجار خارجي أو الاشتعال الذاتي أو الصاعقة.
 - إذا نتج الفقد أو التلف عن السطو أو السرقة.
 - إذا حدث الفقد أو التلف عن فعل متعمد صادر عن الغير.
 - بالآلات الرافعة بما في ذلك عمليات الشحن والتفريغ التابعة لأعمال النقل السابق ذكرها.
 - أي تغطيات إضافية يتم الاتفاق عليها بموجب هذه الشهادة أو بموجب ملاحق خاصة فيها.
- تلتزم الشركة عند وقوع حادث بما يلي:
 - إصلاح المركبة أو أي جزء من أجزائها أو ملحقاتها أو قطع غيارها وإعادتها إلى حالتها التي كانت عليها قبل الحادث.
 - دفع قيمة الفقد أو التلف نقداً إلى المشترك في حالة الاتفاق على ذلك مع المشترك.
 - استبدال المركبة المتضررة في حالة الهلاك الكلي وذلك ما لم يطلب المشترك من الشركة أن تدفع له القيمة نقداً ففي هذه الحالة تقوم الشركة بإجابة طلب المشترك.
- في حال طلب المشترك تركيب قطع غيار جديدة أصلية بدلاً عن المتضررة بالحادث أو دفع قيمتها نقداً فيتحمل المشترك نسب الاستهلاك الموضحة بالجدول رقم (1) من القيمة النهائية لفاتورة الشراء، وبالنسبة لمركبات الأجرة والمركبات العمومية ومركبات مكاتب التأجير فيتحمل المشترك نسب الاستهلاك الموضحة بالجدول رقم (2).
- للمشترك أن يتولى إصلاح الأضرار التي تلحق بالمركبة نتيجة حادث مغطى ضده بموجب هذه الشهادة وذلك بشرط ألا تزيد القيمة المقدرة لتكاليف الإصلاح عن القيمة المتفق عليها خطأً للإصلاح مع الشركة.
- إذا فقدت المركبة المغطاة أو ثبت عدم إمكانية إصلاحها أو أن تكاليف الإصلاح تزيد عن 50% من قيمتها قبل الحادث، فإن القيمة التأمينية المتفق عليها للمركبة بين مشغل التكافل والمشارك عند توقيع شهادة التأمين هي أساس احتساب التعويض عن الفقد والتلف المؤمن ضدهما بمقتضى هذه الشهادة وذلك بعد خصم نسبة الاستهلاك البالغة 20% من قيمة التغطية وبنسبة مقابلة للفترة من تاريخ بداية فترة التكافل إلى تاريخ الحادث بحيث يراعى كسور فترة التكافل.
- إذا أصبحت المركبة غير صالحة للاستعمال بسبب الفقد أو التلف المغطى ضدهما بمقتضى أحكام هذه الشهادة، فإن الشركة تتحمل التكاليف اللازمة لحراسة المركبة ونقلها إلى أقرب ورشة إصلاح وتسليمها للمشارك بعد الإصلاح.
- في حال تم إصلاح المركبة المتضررة لدى ورش الإصلاح المعتمدة من قبل الشركة، فعلى الشركة ضمان أن يتم إصلاح المركبة بشكل فني سليم وبعناية وفنية مناسبة مع ضمان العمل من قبل ورش الإصلاح، وتلتزم الشركة بتعيين المشترك من فحص المركبة لدى أي جهة فحص مركبات معتمدة في الدولة للتأكد بأن المركبة قد تم إصلاحها بشكل جيد دون التأثير على الفحص الفني للمركبة المتضررة جراء الحادث لدى الجهات الرسمية المختصة، وفي حال تبين أن الإصلاح تم دون المستوى الفني المطلوب والمتعارف عليه فتتولى الشركة معالجة ذلك مع ورشة الإصلاح حتى يتم إصلاح المركبة بشكل فني سليم وتسليمها للمشارك.
- في حال وجود أي خلاف بين الشركة والمؤمن له حول قيمة الأضرار أو مبلغ التعويض، فتقوم الهيئة بتعيين خبير كشف وتقرير الأضرار متخصص في هذا المجال ومرخص ومقيد لدى الهيئة لتحديد قيمة هذه الأضرار أو مبلغ التعويض وعلى نفقة الشركة لغايات تسوية النزاع.
- في حال رغبة المؤمن له عند التعاقد لإصلاح مركبته داخل ورش الوكالة بعد مدة الثلاث سنوات الأولى من سير المركبة على الطريق، فيجوز لشركة التأمين الإستجابة للطلب ووضع القسط المناسب بما لا يجاوز الحد الأعلى للتعريف.

1. To pay the Agreed upon Contribution.
2. All reasonable precautions must be taken to keep and protect the Covered Motor Vehicle from loss or damage and maintain the same in a good working condition. In case of any accident or breakdown of the Motor Vehicle, the Participant may not leave the Covered Motor Vehicle or any part thereof without taking necessary precautions to prevent the aggravation of damages. If the Covered Motor Vehicle is driven before making necessary repairs by the Participant or the Motor Vehicle Driver, every increase of damage or every damage to the Covered Motor Vehicle arising from the same will not be the responsibility of the Company pursuant to this Certificate.
3. The Participant shall remain the sole owner of the Covered Motor Vehicle throughout the Period of Takaful, and may not lease the vehicle to any third party or sign any contract which may restrict their absolute ownership and possession of the Motor Vehicle without the prior written consent of the Company.
4. In case of any accident which may give rise to a claim according to the provisions of this Certificate, the Participant shall immediately notify the concerned official authorities, and shall promptly notify the Takaful Operator and furnish all information related to the accident without unjustifiable delay. The Participant shall furnish the Takaful Operator, as soon as possible, every claim, notice or judicial papers once he receives them.
5. The Company shall be notified as soon as practically possible once they become aware of any lawsuit, investigation or detections concerning the accident. In case of theft or any other criminal act which may give rise to a claim according to this Certificate, the Participant shall notify the police and the Company promptly and as soon as practically possible and cooperate with the Company in this respect.
6. The Takaful Operator may charge the Participant that has caused the accident with a deductible amount to be deducted from the due amount of compensation due with respect to any accident which is caused by them personally or by the person authorised by them to drive the Motor Vehicle or cases that are deemed committed by an unknown person, according to Schedule (5).
7. In addition to the deductible amounts set in Schedule (3), the Takaful operator may charge the Participant who caused an accident an additional deductible as follows:
 - a. Maximum (10%) of the amount of compensation if the Motor Vehicle Driver is below the age of (25) years.
 - b. Maximum (10%) of the amount of compensation in case of taxi and public transport vehicles.
 - c. Maximum (15%) of the amount of compensation of sports cars and modified vehicles.
 - d. Maximum (20%) of the amount of compensation of vehicles modified outside the factory.
 - e. Maximum (20%) of the amount of compensation of rental vehicles.
8. For application of paragraph (7) of this Chapter, application of Deductible Percentages shall apply the highest percentage in the case of several deductibles for one accident.
9. In the event of total loss of the motor vehicle, none of the deductibles percentages may be applied

Chapter 4: Exclusions

The Company will not pay any compensation for the following issues:

1. Indirect losses that occur to the Participant or devaluation of the Motor Vehicle as a result of its use, breakdown, defect or breakage of the mechanical or electrical devices.
2. The damage arising as a result of overload or excess of the limits of permissible width, length or height or the excess of the number of passengers beyond the licensed number, provided that it is proved that this is the proximate cause of damage.
3. The damage of tyres if it does not occur at the same time as damage to the Covered Motor Vehicle.
4. The loss or damage which occurs to the Motor Vehicle with respect to accidents resulting from:
 - a. Use of the Motor Vehicle for purposes other than those mentioned in the Takaful Application attached to this Certificate.
 - b. Violation of laws if the violation implies an intentional felony or misdemeanour according to the definition mentioned in the applicable Federal Penal Code.
5. If it is proven that the Motor Vehicle has been used or utilised in a speed race or test, provided that this is proved to be the proximate cause of the accident.
6. The damage to the Motor Vehicle from the accidents which occur during the Motor Vehicle being operated by a driver who is not licensed to drive according to the Traffic Laws or without obtaining a driving license for the kind of the Motor Vehicle according to the Traffic Laws and Regulations and the provisions of this Certificate, or the driver holding an expired Driver's License who fails to renew it within thirty days from the date of the accident, or the license granted to them has been suspended by the court or competent authorities or according to the traffic regulations and this exclusion may not apply in the case of the vehicle intended for rental as long as the rental contract is concluded with a person carrying a valid driver's license.

1. دفع الاشتراك المتفق عليه

2. اتخاذ جميع الاحتياطات المعقولة للمحافظة على المركبة المغطاة وحمايتها من الفقد أو التلف وإبقائها في حالة صالحة للاستعمال، وفي حالة وقوع حادث أو عطب للمركبة يتعين على المشترك أن لا يترك المركبة المغطاة أو أي جزء منها دون اتخاذ الاحتياطات اللازمة لمنع زيادة الأضرار، وإذا تمت قيادة المركبة المغطاة قبل إجراء التصليحات اللازمة من قبل المشترك أو قائد المركبة فإن كل زيادة في التلف أو كل تلف آخر يلحق بالمركبة المغطاة نتيجة ذلك لن تكون الشركة مسؤولة عنها وفقاً لهذه الشهادة.

3. يجب على المشترك أن يبقى المالك الوحيد للمركبة المغطاة طوال مدة التكافل، ويتعين عليه عدم تأجيرها للغير وأن لا يوقع على أي عقد من شأنه أن يقيد مطلق ملكيته وحيازته للمركبة دون أن يحصل على موافقة كتابية مسبقة بذلك من الشركة.

4. في حالة وقوع حادث قد تترتب عليه مطالبة وفقاً لأحكام هذه الشهادة يجب على المشترك أن يخطر الجهات الرسمية المختصة فوراً، كما يتوجب عليه أن يقوم بإخطار الشركة المؤمن لديها مع تقديم جميع البيانات المتعلقة بالحادث وبدون تأخير غير مبرر، ويجب على المشترك تسليم مشغل التكافل بأسرع وقت كل مطالبة أو إنذار أو أوراق قضائية وذلك بمجرد تسلمه إياها.

5. إخطار الشركة بأسرع وقت ممكن بمجرد علمه بقيام دعوى أو تحقيق أو تحريات خاصة بالحادث المذكور، وفي حالة وقوع سرقة أو عمل جنائي آخر قد يترتب عليه قيام مطالبة وفقاً لهذه الشهادة يتعين على المشترك أن يخطر الشرطة والشركة بأسرع وقت ممكن ودون تأخير وأن يتعاون مع الشركة في ذلك.

6. يجوز لشركة التأمين تحميل المشترك المتسبب في الحادث مبلغ تحمل يقطع من مبلغ التعويض المستحق عن أي حادث ينسب فيه شخصياً أو من يأذن له بقيادة المركبة أو الحوادث التي تقيد ضد مجهول، وحسب الجدول رقم (5).

7. بالإضافة لمبالغ التحمل المحددة في الجدول رقم (3)، يجوز لمشغل التكافل تحميل المشترك المتسبب بحادث مبلغ تحتمل إضافي وحسب التفصيل التالي:

- أ. (10%) بحد أقصى من قيمة التعويض إذا قل عمر سائق المركبة عن (25) سنة.
- ب. (10%) بحد أقصى من قيمة التعويض لمركبات التاكسي والعمومي.
- ج. (15%) بحد أقصى من قيمة التعويض للمركبات الرياضية والمركبات المزودة.
- د. (20%) بحد أقصى من قيمة التعويض للمركبات المزودة خارج المصنع.
- ح. (20%) بحد أقصى من قيمة التعويض لمركبات التأجير.

8. لغايات تطبيق أحكام البند (7) من هذا الفصل، يراعى عند تطبيق نسب التحمل الأخذ بالنسبة الأعلى في حال تعدد نسب التحمل للحادث الواحد.

9. يراعى في حال الهلاك الكلي للمركبة عدم تطبيق أي من نسب التحمل

الفصل الرابع: الاستثناءات

لا تكون الشركة مسؤولة عن دفع أي تعويض عن الأمور الآتية:

1. الخسارة غير المباشرة التي تلحق بالمشارك أو النقص في قيمة المركبة المترتب على استعمالها أو العطب أو الخلل أو الكسر الذي يصيب الأجهزة الميكانيكية أو الكهربائية.

2. التلف الحاصل نتيجة زيادة الحمولة أو تجاوز حدود العرض أو الطول أو العلو المسموح به أو زيادة عدد الركاب على العدد المرخص به قانوناً شريطة أن يثبت بأن ذلك هو السبب المباشر والفعال الذي أدى إلى الضرر.

3. التلف الذي يصيب الإطارات إذا لم يقع في نفس الوقت تلف للمركبة المغطاة.

4. الفقد أو التلف الذي يلحق بالمركبة من الحوادث الناجمة عن:

أ - استعمال المركبة في غير الأغراض المحددة في طلب التأمين الملحق بهذه الشهادة.

ب - مخالفة القوانين إذا انطوت المخالفة على جناية أو جنحة عمدية وفقاً للتعريف المنصوص عليه في قانون العقوبات الاتحادي النافذ.

5. إذا ثبت استعمال المركبة أو استخدامها في سباق أو اختبار السرعة شريطة أن يثبت أنه السبب المباشر في وقوع الحادث.

6. التلف الذي يلحق بالمركبة من الحوادث التي تقع أثناء قيادة المركبة بسبب سائق غير مرخص له بالقيادة طبقاً لقانون السير والمرور، أو دون الحصول على رخصة قيادة لنوع المركبة طبقاً لقانون السير والمرور ولوائحه وأحكام هذه الشهادة أو السائق الذي انتهت صلاحية رخصة قيادته ولم يتمكن من تجديدها خلال ثلاثين يوماً من تاريخ الحادث، أو أن يكون الترخيص الممنوح له قد صدر أمر بإيقافه من المحكمة أو السلطات المختصة أو بمقتضى لوائح المرور ولا يسري هذا الإستثناء في حالة المركبة المعدة للتأجير طالما تم إبرام عقد التأجير مع من يحمل رخصة قيادة سارية المفعول

7. Loss or damage that occurs to the Motor Vehicle, or any part thereof, with respect to accidents while the Motor Vehicle is being driven under the influence of narcotics, alcohol or drugs that undermine the driver's ability to control the Motor Vehicle, if this is proven to the competent authorities or confessed by the Motor Vehicle Driver. This exclusion does not apply in case of rental vehicles.
8. Loss or damage that occurs to the Motor Vehicle outside the geographical territory set out in this Certificate, unless an Endorsement is issued to extend coverage to this territory.
9. The accidents that have occurred, caused, resulted or are related directly or indirectly to natural disasters such as floods, tornadoes, hurricanes, volcanoes, earthquakes and quakes.
10. Invasion, foreign enemy hostilities or warlike operations, whether war is declared or not, civil war, strike, civil commotion, insurrection, revolution, coup d'état, usurped power, confiscation, nationalisation, radioactive substances and radioisotopes, atomic or nuclear explosions, or any factor directly or indirectly related to any of the foregoing causes.
11. Loss or damage that occurs to the Covered Motor Vehicle if the Company loses the right of subrogation to the damage causer due to the Participant's declaration of being responsible for the accident, which they have not caused. If this is proven after payment of compensation to the Participant, the Company may have recourse to it for recovery of amounts paid to them.
12. Loss or damage that occurs to the Motor Vehicle off the road, as defined, unless an Endorsement is issued extending coverage to drive outside the road.

Chapter 5: Recourses Against the Participant

The Company may have recourse to the Participant or the Motor Vehicle Driver or both, as the case may be, in the amount of compensation paid in the following cases:

1. If it is proven that the Takaful cover was concluded based upon the Participant's misrepresentation and non-disclosure of material facts that affect the acceptance by the Company to cover the risks or Takaful rate.
2. If following payment of compensation, it is proven that the Motor Vehicle was used for purposes other than those set out in the Takaful Application attached to this Certificate, or the maximum number of passengers was exceeded, or the Motor Vehicle was overloaded, or its loading was not secured correctly or exceeds the limits of permissible width, length or height, provided that this is proven to be the proximate cause of the accident.
3. If following payment of the compensation it is proven that there is a violation of the law, if the violation involves a wilful felony or misdemeanour, as defined in the UAE's applicable penal code.
4. If it is proven that loss or damage that occurred to the Motor Vehicle, or any part thereof, rose from driving the motor vehicle by a person who is not authorized to drive in accordance with the Traffic Law or without obtaining a driving license, or his driving license has expired, or the Insured or any other person allowed to drive it is driving under the influence of narcotics, alcohol or drugs that undermine the driver's ability to control the Motor Vehicle, if this is proven to the concerned authorities or confessed by the Motor Vehicle Driver, In case of rental vehicles, recourse will be against the Motor Vehicle Driver (renter)
5. If the accident is proven to have occurred intentionally by the Participant or the Motor Vehicle Driver.
6. If the trailer, half-trailer or semi-trailer causes an accident, and the Participant has not agreed with the Company on the existence of such a trailer.
7. If loss or damage that occurs to the Motor Vehicle is a result of theft or robbery, recourse will be against the thief.

Chapter 6: Certificate Termination

1. The Company may terminate this Certificate on the condition that there are serious grounds for termination during the Certificate Period by a notice in writing to be sent to the Participant via e-mail, facsimile, hand delivery or registered letter thirty days prior to the fixed date of termination to the latest address of the Participant known by the Company. The Insurance Authority shall be advised of the grounds of such termination. In this case, the Company shall refund to the Participant the paid Contribution after deducting a portion in proportion to the period during which the Certificate has remained in effect.
2. The Participant may terminate this Certificate by a notice in writing to be sent to the Company via e-mail, facsimile, hand delivery or registered letter, seven days prior to the fixed date of termination. In this case, the Company shall refund to the Participant the paid Contribution after deducting a portion in proportion to the period during which the Certificate has remained in effect, subject to the Short Rate Schedule Number (4), provided that there is no compensation paid to the Participant or pending claims in relation to this Certificate during the period of time the Certificate is valid, if the Participant has caused the accident or in cases that are deemed committed by unknown persons.
3. This Certificate shall be considered terminated in case of a total loss to the Motor Vehicle, provided that its registration is deleted with a report issued by the Road and Traffic Department confirming that it is unroadworthy, and the Company shall compensate the Participant according to the provisions of this Certificate.

7. الفقد أو التلف الذي يلحق بالمركبة أو أي من أجزائها من الحوادث الناجمة عن قيادة المركبة تحت تأثير المخدرات أو المشروبات الكحولية، أو العقاقير المؤثرة في قدرة قائدها على السيطرة على المركبة، إذا ثبت ذلك لدى الجهات المختصة أو باعتراف قائد المركبة، ولا يسري هذا الاستثناء في حالة المركبة المعدة للتأجير.
8. الفقد أو التلف الذي يلحق بالمركبة خارج حدود المنطقة الجغرافية المبينة في هذه الشهادة ما لم يصدر ملحق بامتداد التغطية لتلك المنطقة.
9. الحوادث التي تكون قد وقعت أو نشأت أو نتجت أو تعلقت بطريقة مباشرة أو غير مباشرة بالكوارث الطبيعية مثل (الفيضانات أو الزوابع أو الأعاصير أو ثوران البراكين أو الزلازل والهزات الأرضية).
10. الغزو أو أعمال العدو الأجنبي أو الأعمال الحربية سواء كانت الحرب معلنة أو لم تعلن أو الحرب الأهلية أو الإضراب أو الاضطرابات الشعبية أو العصيان أو الثورة أو الانقلاب العسكري أو اغتصاب السلطة أو المصادرة أو التأميم أو المواد والنظائر المشعة أو التفجيرات الذرية أو النووية أو أي عامل يتصل بطريق مباشر أو غير مباشر بأي سبب من الأسباب المتقدمة.
11. الفقد أو التلف الذي يصيب المركبة المغطاة في حال فقدان الشركة الحق في الرجوع على مسبب الضرر بسبب إقرار المشترك بالمسؤولية عن الحادث الذي لم يكن هو المتسبب به وفي حال ثبت ذلك بعد أداء التعويض للمشارك فيحق للشركة الرجوع عليه لاسترداد ما أدته إليه.
12. الفقد أو التلف الذي يلحق بالمركبة خارج الطريق وفقاً لتعريف الطريق ما لم يصدر ملحق بامتداد التغطية إلى خارج الطريق.

الفصل الخامس: حالات الرجوع على المشترك

يجوز للشركة أن ترجع على المشترك أو قائد المركبة المغطاة أو كليهما بحسب الأحوال بقيمة ما تكون قد أدته من تعويض في الحالات الآتية:

1. إذا ثبت أن التأميم قد عقد بناء على إلقاء المشترك ببيانات كاذبة أو إخفائه وقائع جوهرية تؤثر في قبول الشركة تغطية الخطر أو على سعر التأميم.
2. إذا ثبت بعد دفع التعويض أنه جرى استعمال المركبة في غير الأغراض المحددة في طلب التأميم الملحق بهذه الشهادة أو تجاوز الحد الأقصى للركاب المسموح به أو ثبت تحميلها بأكثر من الحمولة المقررة لها أو إذا كانت حمولتها غير محزومة بشكل فني محكم أو تجاوز حدود العرض أو الطول أو العلو المسموح به، كل ذلك شريطة أن يثبت أنه السبب المباشر في وقوع الحادث.
3. إذا ثبت بعد دفع التعويض أن هنالك مخالفة للقوانين إذا انطوت المخالفة على جنائية أو جنحة عمدية وفقاً لتعريف المنصوص عليه في قانون العقوبات النافذ المفعول في الدولة.
4. إذا ثبت أن الفقد أو التلف الذي لحق بالمركبة أو أي من أجزائها ناجم بسبب قيادة المركبة من شخص غير مرخص له بالقيادة طبقاً لقانون السير والمروار دون الحصول على رخصة قيادة أو انتهت صلاحية رخصة قيادته أو وقوع المؤمن له أو شخص آخر سمح له بقيادتها تحت تأثير المخدرات أو المشروبات الكحولية، أو العقاقير المؤثرة في قدرة قائدها على السيطرة على المركبة إذا ثبت ذلك لدى الجهات المختصة أو باعتراف قائد المركبة أما إذا كانت المركبة معدة للتأجير فيتم الرجوع على قائد المركبة (المستأجر)
5. إذا ثبت وقوع الحادث عمداً من المشترك أو قائد المركبة.
6. إذا تسبب المقطورة أو نصف المقطورة أو شبه المقطورة بحادث ولم يكن المشترك قد اتفق مع الشركة على وجود مقطورة.
7. في حال كان الفقد أو التلف الذي لحق بالمركبة نتيجة عملية سرقة أو سطو فيتم الرجوع على السارق فقط.

الفصل السادس: انتهاء الشهادة

1. للشركة إنهاء هذه الشهادة شريطة وجود أسباب جدية تستوجب هذا الإنهاء أثناء سريان الشهادة وذلك بموجب إشعار كتابي يرسل إلى المشترك سواء بواسطة البريد الإلكتروني أو الفاكس أو باليد أو بخطاب مسجل وذلك قبل ثلاثين يوماً من التاريخ المحدد للإنهاء على آخر عنوان معروف له لدى الشركة مع إخطار هيئة التأمين بأسباب هذا الإنهاء، وفي هذه الحالة ترد الشركة إلى المشترك الاشتراك المدفوع بعد خصم الجزء المتناسب مع المدة التي كانت الشهادة سارية فيها وذلك وفقاً لجدول المدد القصيرة رقم (4)، بشرط ألا تكون هناك أية تعويضات دفعت للمشارك أو مطالبات معلنة بشأن هذه الشهادة أثناء فترة سريانها وكان المشترك متسبباً في الحادث أو أن الحادث يعزى لمجهول.
2. للمشارك أن ينهي أحكام هذه الشهادة بإشعار كتابي يرسل إلى الشركة سواء بواسطة البريد الإلكتروني أو الفاكس أو باليد أو بخطاب مسجل وذلك قبل سبعة أيام من التاريخ المحدد للإنهاء، وفي هذه الحالة ترد الشركة إلى المشترك الاشتراك المدفوع بعد خصم الجزء المتناسب مع المدة التي كانت الشهادة سارية فيها وذلك وفقاً لجدول المدد القصيرة رقم (4)، بشرط ألا تكون هناك أية تعويضات دفعت للمشارك أو مطالبات معلنة بشأن هذه الشهادة أثناء فترة سريانها وكان المشترك متسبباً في الحادث أو أن الحادث يعزى لمجهول.
3. تعتبر هذه الشهادة منتهية حكماً في حال التلف الكلي للمركبة (الخسارة الكلية) شريطة شطب تسجيلها بتقرير تصدره إدارة المرور والترخيص يؤكد عدم صلاحيتها للاستعمال وقيام الشركة بتعويض المشترك حسب أحكام هذه الشهادة.

| السنة Year | النسبة Percentage |
|------------------------------------|----------------------|
| الأولى First | - |
| الثانية Second | 5% |
| الثالثة Third | 10% |
| الرابعة Fourth | 15% |
| الخامسة Fifth | 20% |
| السادسة وما فوق Sixth and above | 30% |

| السنة Year | النسبة Percentage |
|---|----------------------|
| الستة أشهر الأخيرة من السنة الأولى Last six months of the first year | 10% |
| الثانية Second | 20% |
| الثالثة Third | 25% |
| الرابعة Fourth | 30% |
| الخامسة Fifth | 35% |
| السادسة وما فوق Sixth and above | 40% |

| المركبة Motor Vehicle | مبلغ التحمل Deductible |
|--|---|
| المركبات الخصوصية التي لا يزيد عدد ركبائها المصرح بهم عن (9) ركاب ولا تزيد قيمتها عن (50,000) درهم Private vehicles where the permissible number of passengers of which does not exceed (9) passengers and its value does not exceed AED 50,000 | لا يتجاوز مبلغ (350) درهم/لكل حادث Maximum AED 350/per each accident |
| المركبات الخاصة التي لا يزيد عدد ركبائها المصرح بهم عن (9) ركاب، والتي تزيد قيمتها عن (50,000) درهم ولا تتجاوز (100,000) درهم Private vehicles where the permissible number of passengers of which does not exceed (9) passengers and value of which exceeds AED 50,000 and not exceeding AED 100,000 | لا يتجاوز مبلغ (700) درهم/لكل حادث Maximum AED 700/per each accident |
| المركبات الخاصة التي لا يزيد عدد ركبائها المصرح بهم عن (9) ركاب، والتي تزيد قيمتها عن (100,000) درهم ولا تتجاوز (250,000) درهم Private vehicles where the permissible number of passengers of which does not exceed (9) passengers and value of which exceeds AED 100,000 and not exceeding AED 250,000 | لا يتجاوز مبلغ (1,000) درهم/لكل حادث Maximum AED 1,000/per each accident |
| المركبات الخاصة التي لا يزيد عدد ركبائها المصرح بهم عن (9) ركاب، والتي تزيد قيمتها عن (250,000) درهم Private vehicles where the permissible number of passengers of which does not exceed (9) passengers and value of which exceeds AED 250,000 | لا يتجاوز مبلغ (1,200) درهم/لكل حادث Maximum AED 1,200/per each accident |
| المركبات الخاصة التي لا يزيد عدد ركبائها المصرح بهم عن (9) ركاب، والتي تزيد قيمتها عن (500,000) درهم Private vehicles where the permissible number of passengers of which does not exceed (9) passengers and value of which exceeds AED 500,000 | لا يتجاوز مبلغ (1,400) درهم/لكل حادث Maximum AED 1,400/per each accident |
| المركبات الخاصة التي يزيد عدد ركبائها المصرح بهم عن (9) ركاب ولا يتجاوز عن 12 راكب Private vehicles where the permissible number of passengers of which exceeds (9) passengers does not exceed AED (12) passengers | لا يتجاوز مبلغ (1,500) درهم/لكل حادث Maximum AED 1,500/per each accident |
| المركبات الخاصة التي يزيد عدد ركبائها المصرح بهم عن (12) راكباً ومركبات الأجرة ومركبات النقل التي تزيد حمولتها على (3) طن Private vehicles, the permissible number of passengers of which exceeds (12) passengers, rental vehicles, and trucks where the tonnage of which exceeds (3) tons | لا يتجاوز مبلغ (1,700) درهم/لكل حادث Maximum AED 1,700/per each accident |
| مركبات النقل التي تزيد حمولتها عن (3) طن وحافلات الركاب والمركبات الصناعية المعدة للأشغال الإنشائية والأعمال الزراعية Trucks where the tonnage of which exceeds (3) tons and passenger buses and industrial vehicles for construction and agricultural works | لا يتجاوز مبلغ (4,500) درهم/لكل حادث Maximum AED 4,500/per each accident |

| مدة سريان الشهادة Certificate Validity Period | نسبة الاسترداد من الاشتراك Recoverable Contribution |
|--|--|
| مدة لا تتجاوز الشهر الواحد A period not exceeding one month | 80% |
| مدة تتجاوز شهر ولا تتجاوز أربعة اشهر A period exceeding one month and not exceeding four months | 70% |
| مدة تتجاوز أربعة اشهر ولا تتجاوز ستة أشهر A period exceeding four months and not exceeding six months | 50% |
| مدة تتجاوز ستة أشهر لا تتجاوز عشرة أشهر A period exceeding six months and not exceeding ten months | 30% |
| مدة تتجاوز عشرة أشهر A period exceeding ten months | لا شيء Nil |

Schedule Number 5

Schedule of Details of the Insured Motor Vehicle in the Insurance Policy against Loss and Damage

جدول رقم 5
جدول بيانات المركبة المؤمن عليها في وثيقة تأمين الفقد والتلف

| Details of Motor Vehicle | | | | جدول بيانات المركبة المؤمن عليها في وثيقة تأمين الفقد و التلف | | | | |
|---|----------------------------------|--|---|---|--------------------------------------|---------------------------------|--------------------|--|
| بلد الصنع Country of Manufacture | رقم لوحة المركبة Plate Number | نوع المركبة ولونها Make, Model and Colour | فئة المركبة Motor Vehicle Classification | صفة التسجيل Registration Type | صفة وغرض الاستعمال Purpose of use | سنة الصنع Manufacturing Year | الحمولة Tonnage | عدد الركاب مع السائق Number of Passengers with Driver |
| | | | | | | | | |
| رقم المحرك Engine Number | | | | رقم الهيكل (الشاصي) Chassis Number | | | | |
| Company declares that the Motor Vehicle detailed above in this Schedule is insured with it according to the provisions of this Policy. | | | | تقر الشركة بأن المركبة الواردة بياناتها في هذا الجدول مؤمنة لديها وفقاً لأحكام هذه الوثيقة. | | | | |
| مركز الإصدار Issued By | | | | تاريخ الإصدار Issuance Date | DD/MM/YYYY | | | |
| The term of insurance begins at _____ on DD/MM/YYYY, and expires at _____ on DD/MM/YYYY Agreed upon contribution AED _____ Issuance Date DD/MM/YYYY | | | | مدة التأمين تبدأ في الساعة - من يوم يوم/شهر/سنة وتنتهي في الساعة من يوم يوم/شهر/سنة قسط التأمين الإجمالي المتفق عليه درهم | | | | |
| بيانات المؤمن له Insured Details | | | | بيانات الشركة Company Details | | | | |
| اسم المؤمن له Insured's Name | | | | اسم الشركة Company's Name | | | | |
| العنوان Address | | | | العنوان Address | | | | |
| البريد الالكتروني E-mail | | | | البريد الالكتروني E-mail | | | | |
| العنوان البريدي Postal Address | | | | العنوان البريدي Postal Address | | | | |
| رقم الهوية المؤمن له Identification Number | | | | | | | | |
| رقم الهاتف Phone | | | | رقم الهاتف Phone | | | | |
| اسم و توقيع المؤمن له أو من ينوب عنه Name and signature of the Insured or their representative | | | | توقيع وختم الشركة Signature and stamp of the Company | | | | |

منفعة الحوادث الشخصية
من المتفق عليه أن الشركة ستدفع، شريطة سداد اشتراك إضافي، تعويضاً وفقاً للجدول المذكور أدناه عن أي وفاة أو إصابة شخصية تلحق بالمشارك و/أو أي سائق مرخص(مرخص للقيادة من قبل المشارك (و/أو أفراد الأسرة أثناء استقلال المركبة المغطاة أو النزول منها أو السفر فيها نتيجة أسباب عنيفة وعرضية وخارجية وممرئية، تؤدي، بمعزل عن أي سبب آخر) باستثناء العلاج الطبي أو الجراحي نتيجة هذه الإصابة (خلال ثلاثة أشهر ميلادية من وقوع الإصابة إلى:

Personal Accident Benefit
It is agreed and acknowledged that against payment of an additional Contribution, the Company shall pay compensation in accordance with the table stated below for any death or any physical injuries sustained by the Participant and/or any licensed driver (authorised to drive by the Participant) and/or family members whilst mounting into or dismounting from or travelling in the Covered Vehicle caused by violent, accidental, external and visible means, which independently of any other cause (except medical or surgical treatment consequent upon such injury) shall within three calendar months of the occurrence of such injury result in:

| No. | الوصف Description | مبلغ التحمل Scale of Compensation |
|-----|--|---|
| 1 | الوفاة أو العجز الكلي الدائم Death or permanent total disablement | AED 200,000 |
| 2 | الفقد الكامل للبصر المتعذر إصلاحه في كلتا العينين Total and irrecoverable loss of sight in both eyes | AED 200,000 |
| 3 | الفقد الكلي عن طريق البتر الدائم أو فوق المعصم أو الكاحل لكلتا اليدين أو القدمين أو يد واحدة وقدم واحدة Total loss by physical severance at or above the wrist or ankle of both hands or both feet or of one hand and one foot | AED 200,000 |
| 4 | الفقد الكلي عن طريق البتر الدائم أو فوق المعصم أو الكاحل لإحدى اليدين أو إحدى القدمين، مع الفقد الكلي والمتعذر إصلاحه للرؤية في إحدى العينين Total loss by physical severance at or above the wrist or ankle of one hand or one foot together with the total and irrecoverable loss of sight in one eye | AED 200,000 |
| 5 | الفقد الكامل للبصر المتعذر إصلاحه في إحدى العينين Total and irrecoverable loss of sight in one eye | AED 100,000 |
| 6 | الفقد الكلي عن طريق البتر الدائم أو فوق المعصم أو الكاحل لإحدى اليدين أو إحدى القدمين Total loss by physical severance at or above the wrist or ankle of one hand or one foot | AED 100,000 |
| 7 | العجز الجزئي الدائم Permanent partial disablement | ستحدد قيمة التعويض للشخص كنسبة مئوية من قيمة التعويض البالغ 200,000 درهم، حسب نسبة العجز الذي تحدده الهيئة الطبية المعينة The value of the compensation will be specified for the person as a percentage of the compensation amount AED 200,000 based on the percentage disability certified by the prescribed Medical Authority |

- الشروط:
- أ- يستحق التعويض لبند واحد فقط من البنود (1) إلى (7) لكل شخص، نتيجة واقعة واحدة، شريطة ألا تتجاوز المسؤولية الكلية على الشركة مبلغ 200,000 درهم أي فترة واحدة من التكافل.

ب- ولا يستحق أي تعويض عن الوفاة أو الإصابة الشخصية الناتجة أو الناجمة أو العائدة بشكل مباشر أو غير مباشر، كلياً أو جزئياً، إلى تعمد إصابة النفس أو محاولة الانتحار أو العيب الخلقي أو الخلل العقلي، أو الضعف في حادث وقع أثناء وقوع هذا الشخص تحت تأثير مواد مسكرة أو المخدرات.

ج- ويستحق التعويض فقط بعد موافقة المشارك، ويدفع مباشرة إلى المتضرر أو ممثليه الشخصيين القانونيين، وسيعد تسلمه إعفاءً تاماً للشركة من التزامها تجاه إصابة هذا الشخص.

د- على ألا يتجاوز العدد الإجمالي للركاب، بما فيهم السائق، العدد المذكور في الجدول وقت وقوع الحادث.
- Conditions:
a. Compensation shall be payable under one item only of items (1) to (7) in respect of each person arising out of one occurrence and the total liability of the Company shall not in the aggregate exceed the sum of AED 200,000 during any one period of Takaful.
b. No compensation shall be payable in respect of death or injury indirectly or directly wholly or partially arising out of or resulting from or traceable to intentional self-injury or attempted suicide, physical and/or mental defect or infirmity in an accident happening whilst such person is under the influence of intoxicating substances or drugs.
c. Compensation shall be payable only with the approval of the Participant and directly to the injured person or to his legal personal representatives whose receipt shall be a full discharge of the Company's obligation in respect of the injury to such person.
d. Total number of passengers including the driver shall not exceed the number stated in the Schedule at the time of the accident.

| | | | |
|---------------------------------|--|--|---|
| Agency Repair | If the Participant has chosen this option during the time of issuance of the certificate for an additional contribution, the Takaful Certificate is extended to include accidental damage repairs of the Covered Vehicle at the manufacturer's authorised dealer within the UAE without any depreciation applied to parts. | إذا اختار المشترك هذا الخيار في وقت إصدار الشهادة، مقابل سداد اشتراك إضافي، يتم تمديد شهادة التكافل لتشمل إصلاح المركبة المغطاة من الإضرار الناتجة من الحوادث لدى وكالة السيارات المتعمدة من المصنع بدولة الإمارات العربية المتحدة دون تطبيق أي استهلاك على قطع الغيار. | الإصلاح في ورشة الوكالة |
| Oman Cover (Own Damage Only) | The following cover will be provided, as listed on your Takaful Certificate: The territorial limit of the Takaful Certificate is extended to include the Sultanate of Oman for Own Damage only. Please refer the Cover unless otherwise specified in your Takaful Certificate. You will not be covered under section 2 (Third Party Liability) as this cover must be purchased separately before entering the territory of the respective countries. | سوف يتم توفير التغطية التالية كما هو موضح في شهادة التكافل الخاصة بك:- تمتد الحدود الجغرافية لشهادة التكافل لتشمل سلطنة عمان وذلك للأضرار المادية للمركبة فقط. يرجى الرجوع إلى التغطية ما لم يتم تحديد غير ذلك في شهادة التكافل الخاصة بك. لن يتم تغطيتك بموجب القسم (٢) (مسؤولية الطرف الثالث-المسؤولية المدنية) حيث أنه يجب شراء هذه التغطية بشكل مُستقل قبل دخول أراضي الدول المعنية. | تغطية سلطنة عُمان (الأضرار المادية للمركبة فقط) |
| No Claim Discount | If a Participant makes a claim under his/her Takaful Certificate, the Company will reduce his/her no-claim discount at the next renewal. If a Participant does not make a claim under his/her Takaful Certificate, the Company will increase his/her no-claim discount when he/she renews his/her Takaful Certificate in line with the scale the Company applies at that time. A Participant's no-claim discount is not transferable to anyone. | إذا قدم مشترك مطالبةً بموجب شهادة التكافل الخاصة به، ستقوم الشركة بتخفيض خصم عدم تقديم مطالبات عند التجديد التالي. إذا لم يقوم أحد المشاركين بتقديم مطالبة بموجب شهادة التكافل الخاصة به، فستقوم الشركة بزيادة خصم عدم المطالبة عندما يقوم بتجديد شهادة التكافل الخاصة به بما يتماشى مع الجدول الذي تطبقه الشركة في ذلك الوقت. لا يمكن تحويل الخصم الخاص بالمشارك إلى أي شخص. | خصم عدم تقديم مطالبات |
| GCC Cover (Own Damage Only) | The following cover will be provided, as listed on your Takaful Certificate: The territorial limit for Chapter 1 is extended to include Oman, Bahrain, Saudi Arabia, Kuwait and Qatar. You will not be covered under Chapter 2, third party liability, as this Cover must be purchased separately at the border (except Oman). | يتم توفير التغطية التالية كما هو موضح في شهادة التكافل الخاصة بك:- تمتد الحدود الجغرافية بموجب الفصل (١) لتشمل سلطنة عمان والبحرين والسعودية والكويت وقطر. لن يتم تغطيتك بموجب الفصل (٢) (مسؤولية الطرف الثالث-المسؤولية المدنية) حيث أنه يجب شراء هذه التغطية بشكل مُستقل عند الحدود (باستثناء سلطنة عُمان). | تغطية دول مجلس التعاون الخليجي (الأضرار المادية للمركبة فقط) |
| Off Road Cover | The Takaful Operator will cover loss or damage to your vehicle whilst being driven or breaks down off road. Provided that: a. Private use SUV vehicles with AWD (all-wheel drive) capability only are eligible for this extension of cover. b. You are not participating in a desert safari, 'dune bashing' or a competitive race of any kind. c. The following are considered out of scope for off-road extension of cover and the Takful Operator will bear no liability to pay claims for losses and/or damages originating by them: • Commercial type vehicles • Vehicles driven for business purposes • Competitive events and / or Dunes bashing • The Participant shall bear an Excess of double the standard policy Excess stated in the Takaful Certificate in the event of an admissible off-road claim. • You are within a distance limit of a maximum of 500 meters off regular roads • This cover is applicable for private cars only. - Police report required for this specific claim - Within UAE only. | سوف تغطي شركة التكافل الخسارة أو الضرر الذي يلحق بمركبة المشترك أثناء القيادة أو التعطل خارج الطريق شريطة ما يلي:- (أ) يعد استخدام السيارات الخاصة ذو الدفع الرباعي المزودة بقدرات دفع رباعي فقط مؤهلاً لهذا التمديد للتغطية. (ب) عدم مشاركتك في رحلة سفاري صحراوية أو «ضرب الكثبان الرملية» أو أي سباق من أي نوع. (ج) يعتبر ما يلي خارج نطاق تمديد التغطية خارج الطرق ولن تتحمل شركة التكافل أي مسؤولية عن دفع مطالبات عن الخسائر و/أو الأضرار الناشئة عنها والتي تشمل: • المركبات من النوع التجاري. • قيادة المركبات لأغراض تجارية. • الأحداث والفعاليات التنافسية و/أو الضرب على الكثبان الرملية. • يدفع المشترك مبلغ تحمل يعادل ضعف مبلغ التحمل القياسي للوثيقة المبين في شهادة التكافل في حال تقديم مطالبة خارج الطريق قبلها الشركة. • أن يكون المشترك على مسافة بحد أقصى ٥٠٠ متر من الطرق العادية. • تطبق هذه التغطية على السيارات الخاصة فقط. يتطلب تقديم تقرير الشرطة لهذه المطالبة المحددة. التغطية داخل الإمارات فقط. | التغطية خارج الطريق |
| Towing Support | If there is a breakdown or accident and consequently the vehicle cannot be driven, the vehicle will be towed to the nearest garage. Towing service shall include pullout services from the sand parking area near the residential/office buildings, free of charge, except in cases where the vehicle is deep inside or underground and multi-story car parking which requires special equipment. | في حالة حدوث عطل أو حادثة ينتج عنه عدم القدرة على قيادة السيارة، سيتم سحب السيارة إلى أقرب ورشة/كراج. يجب أن تشمل خدمة القطر خدمات السحب من منطقة وقوف السيارات الرملية بالقرب من المباني السكنية / مباني المكاتب مجاناً باستثناء الحالات التي تكون فيها السيارة في مكان عميق داخل أو تحت الأرض ومواقف السيارات متعددة الطوابق التي تتطلب معدات خاصة. | خدمة قطر/ سحب السيارات |

| | | |
|---------------------------------------|---|---|
| Personal Belongings | <p>The Company will pay the Participant for the value of loss or damage caused to personal belongings by fire, theft or accident while the belongings are in the Covered Vehicle and if mentioned in the police report, proof of purchase of those personal belongings must be provided to the Company. The Company will deduct an amount for depreciation, wear and tear when we settle a claim. The maximum amount for this Cover the Company will pay for any one incident is Specified in the Takaful Certificate.</p> <p>Exceptions: The Company will not pay for loss or damage to the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> Money, stamps, tickets, documents, or securities. Theft of any property carried in an open or convertible vehicle unless in a locked boot or locked glove Compartment. Goods or samples carried in connection with any trade. | <p>المتعلقات الشخصية</p> <p>تدفع الشركة للمشارك قيمة الخسارة أو الضرر الذي يلحق بمتعلقاته الشخصية نتيجة لوقوع أي حريق أو سرقة أو حادث أثناء وجود تلك المتعلقات في المركبة المغطاة، وإذا تم ذكر المتعلقات الشخصية في تقرير الشرطة، يجب تقديم للشركة إثبات على شراء هذه المتعلقات الشخصية.</p> <p>تقوم الشركة بخمس مبلغ مقابل الاستهلاك والبلي والتمزق الناتج عند تسويتها لأية مطالبة. إن الحد الأقصى للمبلغ الذي تدفعه الشركة مقابل أية حادثة واحدة محدد في شهادة التكافل.</p> <p>الاستثناءات: لن تدفع الشركة أي تعويض عن الخسائر أو الأضرار التي تلحق بما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> النقد أو الطوابع أو التذاكر أو الوثائق أو الأوراق المالية. سرقة أي من الممتلكات المنقولة في مركبة مفتوحة أو ذات غطاء قابل للطي ما لم تكن محفوظة في صندوق السيارة المغلق أو درج المركبة المغلق. البضائع أو العينات المنقولة على صلة بأية عملية تجارية. |
| Natural Disaster | <p>The following cover will be provided, as listed on your Takaful Certificate: The cover under Section 1 (Loss or Damage) is extended to cover the Participant in respect of loss of or damage to the Participant Vehicle caused by:</p> <ol style="list-style-type: none"> Strike, Riot or Civil Commotion which does not assume the proportion of, or amounts to popular uprising. Flood (provided the Vehicle is not driven), storm, typhoon, cyclone, hurricane, earthquake or other convulsions of nature. | <p>الكوارث الطبيعية</p> <p>يتم توفر التغطية التالية كما هو موضح في شهادة التكافل الخاصة بك:-</p> <p>تمتد التغطية بموجب القسم (١) (الخسارة والضرر) لتغطي المشترك فيما يتعلق بخسارة أو ضرر يلحق بمركبته والذي ينتج عن:</p> <ol style="list-style-type: none"> الإضرابات أو أعمال الشغب والاضطرابات المدنية والتي لا تأخذ أبعاد الثورات الشعبية، والفيضانات (شريطة عدم قيادة المركبة) أو العواصف أو الأعاصير الدوامية والأعاصير الاستوائية والأعاصير والزلازل والكوارث الطبيعية الأخرى. |
| Auto Gap Insurance for First 6 Months | <p>If the Participant Vehicle is under 1st hand ownership, purchased from an authorised dealer and less than 6 months old, based on year of manufacture (unless otherwise specified in your Takaful Certificate) and is declared a total loss, the Company shall pay for either a brand new replacement model or for the original purchase value, whichever is lower. This shall apply for brand new Vehicles only, subject to one claim per Policy year.</p> | <p>استبدال المركبة بمركبة جديدة خلال 6 أشهر الأولى</p> <p>إذا كان المشترك المالك الأول للمركبة المشتراة من الوكالة المعتمدة وكان عمر المركبة أقل من ٦ شهور اعتماداً على سنة الصنع (ما لم يتم تحديد غير ذلك في شهادة التكافل ويتم إعلانها خسارة كلية، تلتزم الشركة أما بأن تدفع ثمن سيارة جديدة عوضاً عنها أو دفع سعر الشراء الأصلي للمركبة، أيهما أقل.</p> <p>ينطبق هذا على المركبات الجديدة كلياً ويخضع لسياسة تقديم مطالبة واحدة في العام فقط.</p> |
| Replacement Locks | <p>In the event of damage to locks on the Participant Vehicle or in the case of the theft of keys, ignition card or lock transmitter of the Insured Vehicle, we will pay for the necessary replacement cost of:</p> <ol style="list-style-type: none"> All external locks of the Participant Vehicle; The ignition/steering lock if this is operated by the same key; and The lock transmitter and/or central locking interface. <p>Any claim under this Section will not affect Your No Claims Discount. No Excess applies to this.</p> | <p>استبدال الأقفال</p> <p>في حالة حدوث تلف في الأقفال الخاصة بمركبة المشترك أو في حالة سرقة المفاتيح أو بطاقة التشغيل أو جهاز إرسال القفل الخاص بالمركبة المغطاة، تدفع الشركة تكلفة الاستبدال اللازمة لاستبدال ما يلي:-</p> <ol style="list-style-type: none"> جميع الأقفال الخارجية للمركبة المغطاة. قبل تشغيل المركبة/التوجيه إذا يتم تشغيله بنفس المفتاح. جهاز إرسال القفل و/أو واجهة القفل المركزي. <p>لن تؤثر أي مطالبة بموجب هذا القسم على خصم عدم تقديم أي مطالبات ولن يتم فرض مبلغ تحمل نظير هذه التغطية.</p> |
| Fire & Theft Cover | <p>Takaful Operator will compensate for the loss due to fire and Theft as stated in the Takaful Certificate.</p> | <p>تغطية الحريق والسرقة</p> <p>تعوض شركة التكافل المشترك عن الخسارة الناجمة عن الحريق والسرقة كما هو مبين في شهادة التكافل.</p> |
| Child Car Seat Replacement | <p>The Takaful Operator will pay an amount specified in the Takaful Certificate unless stated otherwise towards repair costs pertaining to child car seats which may be damaged due to an accident whilst fixed in the car. The child seat will not be covered if fixed in the front passenger seat of the covered vehicle.</p> | <p>استبدال مقعد الطفل بالسيارة</p> <p>تدفع شركة التكافل المبلغ المحدد في شهادة التكافل، ما لم تحديد غير ذلك، مقابل تكاليف الإصلاح الخاصة بمقاعد الأطفال في السيارة والتي قد تلف أو تتعرض للضرر نتيجة حادثة أثناء تثبيتها في السيارة. لن تتم تغطية مقعد الطفل إذا كان مثبتاً أمام مقعد الراكب في المركبة المغطاة.</p> |
| Personal Injury Cover | <p>The Takaful Operator will pay the Cover amount as stated in your Takaful Certificate to the Participant and/or spouse (or in the event of death, to their legal personal representatives) if the Participant and/or spouse, whilst getting into or getting out of the Participant Vehicle, shall accidentally sustain bodily injury which independently of any other cause within three calendar months of the accident result in:</p> <ul style="list-style-type: none"> Death Total irrecoverable loss of sight in one or both eyes Total loss by physical severance of one or more limbs at or before the wrist or ankle by physical severance Permanent loss of one or both hands or legs by physical severance <p>The benefit will only be paid once for death or injury to the Participant or spouse for any one incident.</p> <p>Exclusions: This section applies only to private vehicles Participant in the name of an individual and does not cover:</p> <ul style="list-style-type: none"> Death or injury caused by suicide or attempted suicide If the claimant is convicted in connection with the accident of a drunk-driving offence or of driving under the influence of drugs Anyone who is over 70 years of age at the time of the accident | <p>تغطية الإصابات البدنية</p> <p>تدفع شركة التكافل مبلغ التغطية المحدد في شهادة التكافل للمشارك و/أو الزوجة/الزوج (أو في حالة الوفاة إلى ممثلهم الشخصيين القانونيين) إذا لحق بالمشارك و/أو الزوجة/الزوج إصابة جسيمة عند الدخول أو الخروج من مركبة المشترك، والتي، بعيداً عن أي سبب آخر وفي خلال ثلاثة أشهر من وقوع الحادث، تسببت في:</p> <ul style="list-style-type: none"> الوفاة خسارة كلية للبصر غير قابلة للعلاج في إحدى العينين أو كليتهما. خسارة كلية بسبب بتر طرف أو أكثر عند أو قبل المعصم أو الكاحل بسبب البتر. خسارة كلية لأحدى اليدين أو الساقين أو كليهما بسبب البتر. <p>تدفع التعويضات لمرة واحدة فقط عند وفاة أو إصابة المشترك أو الزوجة/الزوج ولحادث واحد.</p> <p>الاستثناءات: ينطبق هذا القسم فقط على المركبات الخاصة للمشارك والمسجلة باسم أحد الأفراد ولا يغطي:</p> <ul style="list-style-type: none"> الوفاة أو الإصابة الناتجة عن الانتحار أو محاولة الانتحار. إذا ان المطالب قد أدين سابقاً في حادثة القيادة تحت تأثير الكحول أو القيادة تحت تأثير المخدرات. أي شخص تجاوز السبعين من العمر وقت وقوع الحادث. |

Medical Expenses

The Company will pay to the Participant and/or any other passenger in the Covered Vehicle the reasonable cost of medical expenses incurred in connection with any accidental bodily injury directly resulting from the accident involving the Covered Vehicle.

تدفع الشركة للمشارك و/أو أي راكب آخر في المركبة المغطاة التكلفة المعقولة للمصروفات الطبية المتكبدة فيما يتعلق بأي إصابة بدنية عرضية ناتجة مباشرة عن الحادث الخاص بالمركبة المغطاة.

المصروفات الطبية

Roadside Assistance Cover

Emergency Roadside Assistance Services means providing the basic services 24 hours, 365 days throughout the United Arab Emirates according to the type of cover purchased as follows

تعني خدمات المساعدة على جانبي الطريق في حالات الطوارئ تقديم الخدمات الأساسية على مدار الساعة في جميع أنحاء دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً لنوع التغطية المشتراة على النحو التالي

التغطية التأمينية للمساعدة على جانبي الطريق

| | |
|--|----------------|
| Accidental Towing Service | Yes, intercity |
| Mechanical Breakdown Towing Service | Yes, same city |
| Free Battery Boosting Service | Yes |
| Free Flat Tyre Service | Yes |
| Free Fuel Delivery Service | Yes |
| Free Lock Out Service | Yes |
| Free Car Registration Service | 1 /Year |
| Free Off-Road Assistance | 3 times/year |
| Discounted International Driving License | Yes |
| Automobile Service | 1/ year |
| Geographical Coverage | UAE & Oman |
| Co-Branded Cards, Flyers | Yes |
| Onsite Battery Replacement | Yes |
| Automobile Related Discounts Offer | Yes |
| Usage | Unlimited |
| Mobile application | Yes |
| Toll Free Number | 800 4101 |

| | |
|---|--------------------------------------|
| خدمة سحب المركبات وقطرها في حالات الطوارئ | نعم، بين المدن |
| خدمة سحب المركبات وقطرها في حالات الأعطال الميكانيكية | نعم، نفس المدينة |
| خدمة شحن البطاريات مجاناً | نعم |
| خدمة تغيير الدواليب المفرغة من الهواء مجاناً | نعم |
| خدمة تعبئة الوقود مجاناً | نعم |
| خدمة المساعدة في حالة نسيان المفاتيح داخل المركبة | نعم |
| خدمة تسجيل السيارة مجاناً | عام واحد |
| المساعدة في الطرق الوعرة مجاناً | ٣ مرات سنوياً |
| خصم على رخصة القيادة الدولية | نعم |
| نقل المركبة لخدمات الصيانة الدورية | مرة واحدة سنوياً |
| التغطية الجغرافية | الإمارات العربية المتحدة وسلطنة عمان |
| بطاقات العضوية والمنشورات | نعم |
| استبدال البطاريات في الموقع | نعم |
| عرض خصومات على خدمات السيارات | نعم |
| الاستخدام | غير محدود |
| تطبيق الهاتف المحمول | نعم |
| الرقم المجاني | 800 4101 |

- Vehicle Towing Services:** If there is a breakdown or an accident, IMC will tow the vehicle to the dealer's garage or to the nearest garage of the customer's choice within the city.
- Battery Boost Service:** Where the vehicle's battery is dead for whatever reason, IMC will jumpstart the vehicle to enable the Members to carry on with their journey (no new battery and /or replacement of battery will be provided by IMC), or IMC will tow the vehicle to the dealer's garage or a nearest garage of customers choice within UAE borders.
- Flat Tyre Service:** IMC will change the flat tyre with a spare tyre. If no spare tyre is available, IMC will tow the vehicle to the dealer's garage or a nearest garage within UAE borders. (no new tyre and /or replacement will be provided by IMC)
- Fuel Delivery Service:** IMC will deliver fuel direct to the Members should they run out of fuel. The Members only have to pay the cost of the fuel.
- Lock Out Services:** If the keys are locked inside the vehicle, IMC will make attempts to gain access to key to enable the Members to carry on with their journey.

- خدمة سحب المركبات وقطرها في حالات الطوارئ:** في حال التعرض لأي عطل أو حادث، سيقوم نادي السيارات العالمي بقطر المركبة وسحبها إلى مرآب الموزع أو أقرب مرآب من اختيار العميل على أراضي الإمارات العربية المتحدة.
- خدمة شحن البطاريات مجاناً:** في حال فرغت بطارية المركبة لأي سبب، سيقوم نادي السيارات العالمي بمحاولة إعادة شحن المركبة لتمكين الأعضاء من مواصلة رحلتهم (لن توفر نادي السيارات العالمي بطارية جديدة و/ أو تستبدل البطارية) أو سيقوم نادي السيارات العالمي بقطر المركبة إلى مرآب الموزع أو أقرب مرآب من اختيار العميل على أراضي الإمارات العربية المتحدة.
- خدمة تغيير الدواليب المفرغة من الهواء مجاناً:** يستبدل نادي السيارات العالمي الدواليب المفرغ من الهواء بأخر بديل. في حالة عدم توفر الدواليب البديل، يقطر نادي السيارات العالمي المركبة إلى مرآب الموزع أو أقرب مرآب على أراضي الإمارات العربية المتحدة. (لن يوفر نادي السيارات العالمي أي دواليب جديد و/ أو بديلا له)
- خدمة تعبئة الوقود مجاناً:** يزود نادي السيارات العالمي الوقود مباشرة إلى الأعضاء في حال نفذ الوقود، ويتعين على الأعضاء سداد تكلفة الوقود فقط.
- خدمات المساعدة في حالة نسيان المفاتيح داخل المركبة:** في حالة قفل أبواب المركبة ونسيان المفاتيح داخلها، يحاول نادي السيارات العالمي الوصول إلى المفاتيح حتى يتسنى للأعضاء مباشرة رحلتهم.

6. Car Registration Service: Vehicle registration renewal service will be provided to members, one complimentary service per year applicable to one car per member. The reservation must be done with IMC 48 hours prior to registration. In order to avail the vehicle registration renewal service, the member must provide the documents and information required by the traffic department. The customer is also responsible for the settlement of all traffic fines and other traffic department charges. IMC will collect the vehicle key and documents from the member from a single location as mutually agreed. The vehicles will be collected only from the city in which they are registered, and the renewal service is applicable for a single attempt only. In the case of failure in passing the car on inspection, the car will be returned with the comments from the inspection office. The service will only be provided once a year and any subsequent services are not free of charge, however the customer can avail the services at a nominal fee of AED 150.00 per additional runs. The vehicle registration renewal service does not apply to export, sale or transfer of vehicles nor does it apply to any commercial vehicles or motor cycles.

7. Off- Road Assistance: Off road recovery will be provided to members. Off-road recovery is only provided if a break down happens, accident happens or vehicle gets stuck during the normal course of driving. If vehicle cannot be driven due to an accident or mechanical breakdown, IMC will tow the vehicle to the dealer's garage or a nearest garage. The time required to reach the customer for off-road recovery depends on the location and accessibility to the location of the vehicle. Vehicles participating in any desert event or rally are excluded. This service is limited to 3 times in a year and applies to 4 x 4 vehicles only. Off Road Assistance includes sandy or off-road areas pull-out, desert pull-out, basement parking pull-out.

8. Discounted International Driving License: Watania customers are entitled to a discount of 10% on International Driving License. Members will have to submit a copy of his/ her valid UAE driving license, 2 passport size photographs along with the signed application form.

9. Automobile Service: (Once a year) Members can avail a free automobile service drop off and pick up service. This service includes picking up the car from the customer's location and dropping it off to the dealer (agency only) workshops within the same city limit. Upon completion of the job, the vehicle will be delivered back to the customer's location. All bookings and necessary payments at the agency need to be done by the customer.

10. Geographical Coverage: Extended roadside assistance would be provided to customers in UAE and other Oman. The extended coverage outside UAE will be free for the first hundred 100 kms and every additional kilometer would be charged at AED 3.00 to the customer. All the vehicles will be towed to the nearest garage within that country, hence no free Inter country transfer is permitted.

11. Response Time: Response time is a maximum of 45 - 60 minutes within city limits. On Highways or out of city limits, the response time would depend upon the distance, road conditions in that particular area, weather and all other unavoidable circumstances, which are out of human control, but where no problems exist, a maximum of 2 hours. The above services will be limited to all vehicles weighing up to 3 tons.

12. Membership Usage and Validity: Roadside Assistance and program for all Members is valid for 13 months from the date of activation of the membership card.

13. IMC Club Value benefits: IMC cards holders can avail fabulous discount offers from 10 different partners across UAE for various automobile related products and services upon showing their IMC membership card at the retail outlets.

٦. خدمة تسجيل السيارة: تتوفر خدمة تجديد تسجيل المركبة للأعضاء وذلك لمرة واحدة مجاناً سنوياً لسيارة واحدة لكل عضو.

يجب الحجز لدى نادي السيارات العالمي خلال ٤٨ ساعة قبل الحجز. للاستفادة من خدمة تجديد تسجيل المركبة، يجب على العميل تقديم الوثائق والمعلومات التي تطلبها إدارة المرور. يتحمل العميل كذلك مسؤولية دفع جميع المخالفات المرورية والرسوم الأخرى التي تفرضها إدارة المرور. يأخذ نادي السيارات العالمي المركبة والوثائق المطلوبة من العضو من مكان محدد يتفق عليه الطرفان. يتم استلام المركبات من المدينة التي ستم بها عملية التسجيل، وتتاح خدمة التجديد لمرة واحدة فقط، في حال عدم نجاح المركبة في الفحص، سترد المركبة مع الملاحظات الصادرة عن مكتب الفحص. ستتاح الخدمة فقط مرة واحدة سنوياً، على أن تفرض الرسوم على أي خدمات لاحقة، ومع ذلك يمكن للعميل الاستفادة من الخدمات مقابل رسم رمزي بقيمة ١٥٠,٠٠ د.إ. للمحاولات الإضافية. لا تطبق خدمة تجديد تسجيل المركبة على تصدير أو بيع أو نقل ملكية المركبات ولا تطبق كذلك على المركبات التجارية أو الدراجات النارية.

٧. المساعدة في الطرق الوعرة: تتوفر خدمة الإصلاح في الطرق الوعرة للأعضاء، وذلك في حالات الأعطال أو الحوادث أو إذا ما علقت المركبة في الرمال أثناء القيادة العادية فقط. إذا ما تعذر قيادة المركبة نتيجة حادث أو عطل ميكانيكي، سيقوم نادي السيارات العالمي بقطر المركبة إلى مرآب الموزع أو أقرب مرآب. يعتمد الوقت المستغرق للوصول إلى العميل لتقديم المساعدة في الطرق الوعرة على الموقع ومدى إمكانية الوصول إلى المركبة. ويستثنى من ذلك المركبات المشاركة في أي فعاليات في الصحراء. تقدم هذه الخدمة بحد أقصى ٣ مرات سنوياً لمركبات الدفع الرباعي فقط لا غير. تتضمن المساعدة في الطرق الوعرة سحب المركبات من المناطق الرملية أو الوعرة أو الصحراء أو مواقف الطوابق السفلية.

٨. خصم على رخصة القيادة الدولية: يُستحق عملاء وطنية الحصول على خصم بنسبة ١٠٪ على رخصة القيادة الدولية. على الأعضاء تقديم صورة من رخصة القيادة الإماراتية سارية المفعول مع صورتين شخصية مقاس تلك المستخدمة في جواز السفر، إضافة إلى نموذج الطلب مهيئاً بالتوقيع.

٩. نقل المركبة لخدمات الصيانة الدورية: (مرة واحدة سنوياً) يمكن للأعضاء الاستفادة من النقل والتوصيل المجاني لمركباتهم لأغراض الصيانة الدورية. تشمل هذه الخدمة نقل السيارة من موقع العميل إلى ورشة الموزع (الوكالة فقط) داخل نفس المدينة. بعد إنجاز الصيانة، سيتم رد المركبة إلى موقع العميل. يتحمل العميل إجراء الحجزات كافة وسداد المبالغ المطلوبة في الوكالة.

١٠. التغطية الجغرافية: تقدم خدمة المساعدة على جانبي الطريق للعملاء في دولة الإمارات العربية المتحدة وسلطنة عمان. تُمنح التغطية خارج حدود الإمارات العربية المتحدة مجاناً لأول ١٠٠ كيلو متر، على أن يتحمل العميل ٣ د.إ. عن كل كيلو متر إضافي بعد هذه المسافة. يجري قطر جميع المركبات إلى أقرب مرآب داخل الدولة، لكن لا تتوفر خدمة النقل المجاني بين الدول.

١١. زمن الاستجابة: يتراوح أقصى زمن للاستجابة ٤٥ - ٦٠ دقيقة داخل حدود المدينة. بالنسبة للطرق السريعة أو الطرق الواقعة خارج حدود المدينة، يعتمد زمن الاستجابة على المسافة وحالة الطريق في هذه المنطقة والطقس وجميع الظروف الأخرى التي يتعذر تلافيها، والخارج عن نطاق الإرادة البشرية، وإن لم توجد أي مشاكل، فإن أقصى زمن استجابة ساعتان. تقتصر الخدمات المذكورة أعلاه على المركبات التي يصل وزنها إلى ٣ أطنان.

١٢. استخدام وصلاحيّة العضوية: يسري برنامج خدمة المساعدة على الطريق لجميع الأعضاء لمدة ١٣ شهراً من تاريخ تفعيل بطاقة العضوية.

١٣. مزايا القيمة التي يوفرها نادي السيارات العالمي: يمكن لحملة بطاقات نادي السيارات العالمي الاستفادة من الخصومات المذهلة من ١٠ شركاء مختلفين في جميع أنحاء دولة الإمارات العربية المتحدة على منتجات وخدمات السيارات، عن طريق إبراز بطاقة عضوية نادي السيارات العالمي في منافذ البيع ذات الصلة. تدفع الشركة للمشارك و/أو أي راكب آخر في المركبة المغطاة التكلفة المعقولة للمصروفات الطبية المتكبدة فيما يتعلق بأي إصابة بدنية عرضية ناتجة مباشرة عن الحادث الخاص بالمركبة المغطاة.

| | | | |
|---|--|--|--|
| Emergency Repair Expenses | The coverage under the Takaful Certificate is extended to include emergency repairs to the participant vehicle to secure or get you back on the road safely. This cover is subject to a maximum amount per claim as specified in the table of benefits. In the event of a claim, please submit the police report along with the repair invoice and photograph(s) of the damages to the participant's vehicle. | تمتد التغطية بموجب شهادة التكافل لتشمل الإصلاح الطارئ لمركبة المشترك لتأمينك أو إعادتك إلى الطريق بأمان. تخضع هذه التغطية لمبلغ بحد أقصى للمطالبة الواحدة كما هو مُحدد في جدول المنافع. في حالة وجود مطالبة، يرجى تقديم تقرير الشرطة مع فاتورة الإصلاح وصورة فوتوغرافية (صور) الأضرار التي لحقت بمركبة المشترك. | مصرفات الإصلاح الطارئ |
| Pickup & Delivery (Claim Service) | This benefit provides the Participant of having his/her vehicle picked up and dropped back to an agreed location after an accident has occurred and the covered vehicle has been fixed. In case the vehicle has Agency Repair coverage, it will be dropped off to and picked up from the Agency otherwise it will be dropped off to and picked up from Watania Takaful's Priority Workshop/Repairs. | تقدم هذه المنافع للمشارك خدمة إحضار وتسليم مركبته إلى موقع متفق عليه بعد وقوع حادثة وإصلاح المركبة المغطاة. في حالة تغطية الإصلاح في الوكالة، سوف يتم توصيل واستلام المركبة من الوكالة، بخلاف ذلك سوف يتم توصيل السيارة وإحضارها من ورشة/كراج معتمد وطنية للتكافل. | الاستلام والتوصيل (خدمة المطالبة) |
| Windscreen Damage (No Excess) | In the event of breakage of the window or windscreen of the Insured Vehicle where this is the only damage to the Insured Vehicle other than scratching of bodywork resulting from the breakage, the Company will indemnify the Insured for the cost of replacement of such window or windscreen and any payment in respect thereof shall not be subject to any excess provided that the liability of the Company shall not exceed AED 3,000 (unless otherwise stated in the Policy Schedule). Any claim made under this Cover will not affect Your No-Claims Discount. | في حالة كسر النافذة أو الزجاج الأمامي للمركبة المؤمن عليها على أن يكون هذا هو التلف الوحيد الذي يلحق بالمركبة المؤمن عليها بخلاف خدوش هيكل المركبة جراء الكسر، تعوض الشركة المؤمن عليه عن تكلفة استبدال هذه النافذة أو الزجاج الأمامي ولا تخضع أي دفعات ذات صلة بها لأي مبلغ تحمل شريطة ألا تتجاوز مسؤولية الشركة مبلغ 3,000 درهم إماراتي. لا تؤثر أي مطالبة مقدمة بموجب هذه التغطية على خصم "عدم وجود مطالبات" | تلف زجاج المركبة الأمامي (دون حد تحمل اضافي) |
| No Excess For Total No As a Result of Fire or Theft | The following cover will be provided, as listed on your Takaful Certificate: If loss or damage that occurs to the Motor Vehicle is a result of theft or robbery, recourse will be against the thief. | يتم توفر التغطية التالية كما هو موضح في شهادة التكافل الخاصة بك:- إذا كانت الخسارة أو الضرر الذي يلحق بالمركبة ناتج عن السرقة أو السطو، سوف يتم الرجوع على السارق. | لا يتم فرض مبلغ تحمل على الخسارة الكلية نتيجة الحريق أو السرقة |
| (Temporary) Hire car Benefit | The following cover will be provided, as listed on your Takaful Certificate: In the event of an accident covered under Section (2) of your Takaful Certificate, the Company will provide a hire car for a maximum period of seven days if the Participant provides an imprint of credit card to the rent a car company. If the Participant's vehicle is stolen, or if the damage is extensive and the Company decides not to repair it considering the vehicle as a total loss, the Company will provide a hire car for up to seven days or until we make an offer to settle your claim, whichever is earliest. The Company will only do this if we accept your claim. Hire cars can only be used in the UAE. Use of the hire car must commence within the first 48 hours after your car is disabled following an incident covered by the Certificate. A valid driving license will be required and driving of the hired vehicle will be restricted to the Certificate holder and/or spouse. The hire car must be collected by the Participant and returned to the car hire company or the repairer where the Participant's own vehicle is repaired. All other specific UAE restrictions to the vehicle rental will be applicable. Any special requests such as extensions, delays, additional payments and complaints will be handled and settled between the Participant and the rent a car company directly without the involvement of Watania Takaful General. Exceptions: a. Fuel costs, parking costs or any fines. b. Hire car charges after a period of 7 days. c. Deductible applied in the case of an accident happening while driving a hired car. d. Any kind of legal liability arising out of use of the hire car. | يتم توفر التغطية التالية كما هو موضح في شهادة التكافل الخاصة بك:- في حالة وقوع حادثة مغطاة بموجب القسم (٢) من شهادة التكافل الخاصة بك، سوف تقدم الشركة سيارة تأجير لفترة سبعة أيام بحد أقصى إذا قدم المشترك بصفة لبطاقته الائتمانية لشركة تأجير السيارات. وفي حالة سرقة مركبة المشترك أو كانت الأضرار بليغة وقررت الشركة إلا تقوم بإصلاحها على أساس اعتبار المركبة خسارة كلية، سوف تقدم الشركة سيارة مؤجرة حتى سبعة أيام أو إلى أن تقدم عرضاً لتسوية المطالبة، أيهما أقرب. وسوف تقوم الشركة بعمل ذلك فقط في حالة قبول المطالبة. يسمح باستخدام السيارات المؤجرة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة فقط. يجب أن يبدأ استخدام السيارة المؤجرة خلال الـ ٤٨ ساعة الأولى بعد تعطل مركبة المشترك عقب وقوع حادثة مغطاة بموجب الشهادة. يتطلب تقديم رخصة قيادة سارية وتقتصر قيادة السيارة المؤجرة على حامل الشهادة و/أو زوجته/زوجها. يجب أن يقوم المشارك بتحصيل وإعادة السيارة المؤجرة إلى شركة التأجير أو الورشة التي يتم فيها إصلاح مركبة المشترك. سوف تطبق جميع القيود الخاصة بدولة الإمارات العربية المتحدة على السيارات المؤجرة. يتم التعامل وتسوية أي طلبات خاصة مثل التمديد والتأخير والمدفوعات الإضافية والشكاوى بين المشترك وشركة تأجير السيارات دون تدخل شركة التكافل. الاستثناءات: • تكاليف الوقود أو تكاليف مواقف السيارات أو أية مخالفات. • رسوم مركبة التأجير بعد فترة السبعة أيام. • مبلغ التحمل الإجباري في حالة وقوع أي حادث أثناء قيادة السيارة المؤجرة. • أي نوع من أنواع المسؤوليات القانونية الناشئة عن استخدام \ السيارة المؤجرة. | (مؤقت) ميزة تأجير سيارة |

| | | |
|------------------------------|--|--|
| Ambulance Cover | <p>The Company shall pay an amount of AED 6,770 to the provider of ambulance services and medical transportation to hospitals. The amount is per injured person that suffers from a bodily injury or death and is being given first aid and transported to a hospital as a result of an accident caused by a Motor Vehicle Participant by the Company against Third Party Liability.</p> | <p>خدمة الإسعاف</p> <p>تدفع الشركة مبلغ قدره ٦,٧٧٠ درهم لمزود خدمة الإسعاف والنقل الطبي إلى المستشفيات عن كل شخص «مصاب» يتعرض للإصابة البدنية أو الوفاة ويتم إسعافه ونقله إلى المستشفى نتيجة حادث يحصل من مركبة مؤمن عليها لدى الشركة من المسؤولية المدنية.</p> |
| Motor Garage & Valet Parking | <p>If You have a comprehensive Takaful Certificate, We will indemnify You for loss of or damage to the participant Vehicle whilst in the custody or control of:</p> <ol style="list-style-type: none"> A motor garage or other similar business, which you do not own, which has the Insured Vehicle for the purpose of maintenance, repair, testing or servicing. A hotel, restaurant or similar business, which you do not own, where the Insured Vehicle has been parked by their authorised driver. <p>Exceptions:</p> <ol style="list-style-type: none"> The vehicle is handed over only to the authorised person after due verification. The person is a licensed driver. This is not covered by any other policy. | <p>جراج السيارات و / أو خدمة صف السيارات</p> <p>تلتزم الشركة بتعويض المشترك عن أية خسائر أو أضرار تلحق بالمركبة المغطاة أثناء وجودها في عهدة أو تحت سيطرة:</p> <ol style="list-style-type: none"> ورشة سيارات أو أي مشروع تجاري مشابه، لا يمتلكه المشترك، يحصل على المركبة المغطاة لأغراض الصيانة أو الإصلاح أو الاختبار أو الصيانة. فندق أو مطعم أو أي مشروع تجاري مشابه، لا يمتلكه المشترك، قام سائقه المرخص بصف المركبة المغطاة فيه. <p>شريطة ما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> (١) عدم تسليم المركبة إلا إلى الشخص المصرح له بعد التحقق من هويته حسب الأصول. (٢) أن يكون الشخص سائقاً يحمل رخصة قيادة. (٣) أن يكون من غير الممكن تعويض هذه الخسارة بموجب أي وثيقة أخرى. |
| Loss of Use Allowance | <p>The liability of the Company for loss of use allowance shall be calculated per day and per damaged Motor Vehicle, according to the fare of a similar Motor Vehicle rental of the same make, not exceeding Three Hundred Arab Emirates Dirhams per day. The Maximum period for loss of use allowance is ten days, and the Company may provide a similar alternative Motor Vehicle for the same period in good working condition for road travel.</p> | <p>بدل فقدان الاستخدام</p> <p>تحتسب مسؤولية الشركة عن بدل فوات المنفعة عن كل يوم لكل مركبة متضررة حسب قيمة تأجير مركبة بديلة مماثلة لنفس النوع والموديل وبما لا يزيد عن ثلاثمائة درهم يومياً، وتكون المدة القصوى لبذل فوات المنفعة عشرة أيام وللشركة أن توفر مركبة بديلة مماثلة عن تلك المدة تكون بحالة جيدة للسير على الطرق.</p> |
| Taxi Fare | <p>The following cover amount will be provided, as listed on your Takaful Certificate:</p> <p>The coverage under this Takaful Certificate is extended to include an amount per accident, as specified in the Takaful Certificate table of benefits for the cost of hiring a taxi in the UAE in order for you to complete the journey to your destination or return to your residence, in the event of an accident causing loss or damage and making the Participant Vehicle not roadworthy.</p> <p>In the event of a claim, you are required to provide Us with the receipt or invoice of the taxi with the date corresponding to the incident date.</p> | <p>أجرة سيارة التاكسي</p> <p>يتم توفير التغطية التالية كما هو موضح في شهادة التكافل الخاصة بك:-</p> <p>تمتد التغطية بموجب هذه الوثيقة لتشمل مبلغ للحادث الواحدة، كما هو مُحدد في جدول المنافع مقابل سداد أجرة سيارة التاكسي داخل دولة الإمارات العربية المتحدة لكي تكمل رحلتك إلى تصل لوجهتك أو تعود إلى مسكنك في حالة وقوع حادث يتسبب في فقد أو تلف أو جعل المركبة المؤمن عليها غير صالحة للسير على الطريق. في حالة وجود مطالبة، يُطلب منك تزويدنا بإيصال أو فاتورة التاكسي بالتاريخ المطابق لتاريخ الحادث.</p> |
| Courtesy Car (Cash Benefit) | <p>The Courtesy Car Benefit cover will be provided as listed on your Takaful certificate.</p> <p>The Company will pay the courtesy car (cash benefit) up to 7 days subject to maximum of AED. 100/- per day. In such an event deductible applicable will be one day lesser than the number of days the vehicle is at garage for repair. under to the following specific conditions:</p> <ol style="list-style-type: none"> Should NT consider the vehicle a write-off or Total Loss, this benefit does not apply. The eligibility of compensation will be calculated from the day the Vehicle is handed over to the garage for accident repair. Only private and individual owned Vehicle of non commercial purpose shall be covered. The company registered vehicles provided for the use of their staff will be included under this Takaful Certificate only if the company gives an undertaking that the Vehicle is used by single person only. The period of courtesy car (cash benefit) shall be limited and the Participant shall be entitled to avail a maximum of 7 days in one or multiple occurrences during the period of Takaful, maximum of 2 claims in a year. | <p>المركبة البديلة (المجانبة)</p> <p>يتم توفير التغطية التالية كما هو موضح في شهادة التكافل الخاصة بك:-</p> <p>تدفع الشركة مقابل السيارة البديلة (المنافع النقدية) وفقاً للحد المنصوص عليه في الجدول ولمدة أقصاها 7 أيام بحد أقصى مبلغ 100/- درهم إماراتي لليوم الواحد في مثل هذه الحالة ، سيكون الخصم القابل للتطبيق يوماً واحداً أقل من عدد الأيام التي تكون فيها السيارة في الورشة للإصلاح. بموجب الشروط المحددة التالية:</p> <ol style="list-style-type: none"> لا تنطبق هذه المنافع إذا اعتبرت شركة نور للتكافل السيارة مشطوبة أو خسارة كلية. ب يحتسب التأهل للتعويض من يوم تسليم السيارة للكراج/ الورشة لإصلاح أضرار الحادث. ج. يتم تغطية المركبات الخاصة المملوكة لأفراد لأغراض غير تجارية فقط. د. لن يتم تضمين المركبات المسجلة باسم الشركات المقدمة لاستخدام موظفيها بموجب شهادة التكافل هذه ضمن هذه التغطية إلا إذا قدمت الشركة تعهداً بأن شخص واحد فقط يستخدم السيارة. هـ. تكون فترة السيارة البديلة (المنافع النقدية) محدودة ويحق للمشارك الاستفادة من ٧ أيام كحد أقصى على صلة بحادثة واحدة واحد أو عدة مرات خلال مدة التكافل وبحد أقصى مطلبين في السنة. |
| Valet Parking Theft | <p>The Company shall indemnify the Insured for theft to the Insured Vehicle while in the custody or control of Hotels or Shopping Malls which the Insured does not own and where the Insured Vehicle has been parked by their authorized driver.</p> <p>Specific Limitations/Conditions:</p> <p>This benefit shall be payable provided that:</p> <ul style="list-style-type: none"> Customer files a case against the Hotel/Shopping Mall The Vehicle is handed over only to the authorized person after due verification The authorized person is a licensed driver This benefit is not covered by any other policy This benefit is limited to one claim per policy year | <p>سرقة خدمة صف السيارات</p> <p>تعوض الشركة الشخص المؤمن عليه عن سرقة المركبة المؤمن عليها أثناء وجودها في حوزة أو تحت إدارة الفنادق أو مراكز التسوق التي لا يمتلكها المؤمن عليها وحيث يجري صف المركبة المؤمن عليها من جانب السائق المرخص له بقيادتها.</p> <p>الشروط/الأحكام المحددة</p> <p>تكون هذه المنفعة واجبة السداد شريطة:</p> <ul style="list-style-type: none"> أن يرفع العميل قضية ضد الفندق / مركز التسوق ألا تُسلم المركبة إلا إلى الشخص المفوض بعد بذل التحقق الواجب أن يكون الشخص المفوض هو السائق المرخص له بالقيادة ألا تكون هذه المنفعة مشمولة في أي وثيقة أخرى تقتصر هذه المنفعة على مطالبة واحدة لكل عام من أعوام الوثيقة |

Tool of trade Extension

The Following cover will apply if listed on your Schedule only. It is hereby understood and agreed that notwithstanding anything to the contrary contained in this policy the cover provided under Section II of this policy is extended in respect of Mixers and trucks mounted with cranes and/or equipment whilst the motor vehicles or equipment is working as a tool of trade provided that the company shall be under no liability under Section II in respect of liability arising out of :

- I. Subsidence flooding and water pollution
- II. Vibration or the removal or weakening of support of any property land or building
- III. The explosion of any vessel under pressure being part of plant attached to or forming part of the Motor vehicle
- IV. Damage to pipes and cables while the Motor vehicles and/or the equipment and/or attached plant is being operated as tool of trade.

Limits on cover

The company's total liability under this extension shall not exceed AED 250,000/- any one loss or/and claim and in aggregate for any one accident or series of accidents arising out of one event or in aggregate for all accidents and/or events occurring in the period of insurance.

Exclusions from cover

The insurance does not cover the Insured against loss of or damage to the items, or against any related expense caused by any of the following

- a. delay, loss of market or consequential loss of any description.
- b. mechanical, electrical or electronic breakdown or malfunction of items insured where there is no external evidence that an insured event has occurred.
- c. war or warlike activities which means invasion, act of foreign enemy, hostilities (whether war is declared or not), civil war, rebellion, insurrection or civil strife following any of these.
- d. expropriation which means the lawful seizure, confiscation, nationalization or requisition of insured items.
- e. anything nuclear or radioactive, meaning the ionizing radiations from or the radioactive, toxic, explosive or other hazardous or contaminating properties of any radioactive matter or nuclear waste, weapon, device, fuel, installation, reactor, or any component of these. "

Loading/ unloading Extension :

The Following cover will apply if listed on your Schedule only. The policy is extended to cover loss and /or damage to the insured vehicles occurring during loading/unloading operation due to breakage (or) failure of the jack but the excludes jack itself due to such breakage (or) failure.

Loading/Unloading subject to

- No overloading.
- Electronic Waybill should be provided in the event of a claim. In case of accident due to loading/ unloading before removing the vehicle, we should be provided an opportunity to inspect the vehicle.
- Loading/ unloading should be done as prescribed by manufacture and in line with standard practices.

التأمين الإضافي للمعدات التجارية

ستطبق هذه التغطية اذا كانت مدرجة على وثيقتك فقط. من المسلم به والمتفق عليه أنه استثناء مما يتعارض مع ما ورد في هذه الوثيقة، تمتد التغطية المقدمة بموجب القسم الثاني من هذه الوثيقة لتشمل الخلاطات والشاحنات المُركبة مع الرافعات و / أو المعدات أثناء عمل المركبات أو المعدات كأدوات تجارية بشرط ألا تكون الشركة تحت أي مسؤولية بموجب القسم الثاني الخاص بالمسؤولية الناشئة عما يلي:

- I. الهبوط الأرضي والفيضانات وتلوث المياه.
- II. الاهتزاز أو إزالة أو إضعاف دعامة أي أرض أو مبنى.
- III. انفجار أي وعاء تحت الضغط وكان جزءًا من آلة متصلة بالمركبة أو يشكل جزءًا منها.
- IV. الأضرار التي تلحق بالأنابيب والكابلات أثناء تشغيل المركبات و / أو المعدات و / أو الآلات الملحقة كأدوات تجارية.

حدود التغطية

يجب ألا يتجاوز إجمالي مسؤولية الشركة بموجب هذا التأمين الإضافي 250,000/- درهم إماراتي لأي خسارة و / أو مطالبة وكحد إجمالي عن أي حادث واحد أو سلسلة من الحوادث الناشئة عن حدث واحد أو كحد إجمالي لجميع الحوادث و / أو الأحداث التي تقع خلال فترة التأمين.

الاستثناءات من التغطية

- لا يغطي التأمين المؤمن له ضد فقدان أو تلف البنود المذكورة، أو ضد أي نفقات ذات صلة ناتجة عن أي مما يلي:
- أ. التأخير أو فقدان السوق أو الخسارة التبعية تحت أي وصف.
 - ب. الأعطال الميكانيكية أو الكهربائية أو الإلكترونية أو عطل البنود المؤمن عليها في حالة عدم وجود دليل خارجي على وقوع أحد الأحداث المؤمن ضدها.
 - ج. الحرب أو الأنشطة الحربية التي تعني الغزو، أو عمل العدو الأجنبي، أو الأعمال العدائية (سواء أعلنت الحرب أم لم تُعلن) أو الحرب الأهلية أو التمرد أو العصيان أو الصراع الأهلي بعد وقوع أي مما سبق.
 - د. المصادرة التي تعني الحجز القانوني أو المصادرة أو التأمين أو الاستيلاء على البنود المؤمن عليها.
 - هـ. أي شيء نووي أو مشع، بمعنى الإشعاعات المؤينة أو الخواص المشعة أو السامة أو المتفجرة أو غيرها من الخواص الخطرة أو الملوثة لأي مادة مشعة أو نفايات نووية أو سلاح أو جهاز أو وقود أو منشأة أو مفاعل أو أي مكون منها"

ستطبق هذه التغطية اذا كانت مدرجة على وثيقتك فقط.

تمتد الوثيقة لتشمل الخسارة و / أو التلف الذي يلحق بالمركبات المؤمن عليها أثناء عملية التحميل / التفريغ بسبب كسر (أو) عطل الرافعة ولكنه لا يشمل الرافعة نفسها بسبب هذا الكسر (أو) العطل.

رهنًا بمراعاة ما يلي عند التحميل / التفريغ:

- عدم التحميل الزائد.
- يجب تقديم بوليصة الشحن الالكترونية في حالة وجود مطالبة.
- في حالة وقوع حادث بسبب التحميل / التفريغ قبل إزالة المركبة، يجب إتاحة الفرصة لنا لفحص السيارة.
- يجب أن يتم التحميل / التفريغ على النحو الذي تحدده جهة التصنيع وبما يتماشى مع الممارسات القياسية.

التأمين الإضافي للتحميل / التفريغ:

Why can't the Takaful Certificate and registration be in two different names?

The Takaful Certificate holder should normally be both the main driver of the vehicle and the registered Participant. The Takaful Certificate holder must have a financial interest in the vehicle. The traffic department will only register a vehicle in the name of the person/entity stated in the Takaful Certificate.

Which garages will you use to repair my car?

If you have selected Agency Repairs then your vehicle will be repaired at the vehicle's main dealership. Otherwise Watania Takaful will select its own authorised repairers. We only use garages that adhere to our strict quality controls. Garages must have experienced and qualified personnel and access to sophisticated repair equipment.

Can I choose the garage to which I want to take my vehicle?

If you have opted for Agency Repairs then your vehicle will be repaired at the vehicle's main dealership. Otherwise Watania Takaful will select one of its authorised repairers. The garage we choose will depend on the vehicle type, nature of damage and availability of spare parts.

Why has my deductible increased?

The standard deductible is increased for high value vehicles, high performance vehicles, and young drivers and for drivers with a poor claims history.

Why do I need a 13 month Takaful Certificate?

The traffic department insists on a 13 month Takaful Certificate or Takaful policy each time you register a vehicle. The traffic department provides you with registration for 12 months and gives you a one month grace period to reregister the following year. The 13 month Takaful Certificate requirement is intended to reduce the number of uninsured vehicles on the roads. The prompt renewal of the Takaful Certificate will save you having to pay for another 13 month Takaful Certificate. The 13 month period is valid, in the traffic department's opinion, from the time of registration and not from when you take out the Takaful cover or Takaful. Therefore, it is strongly recommended that you renew your Takaful Certificate when your registration is due, and not when the Takaful Certificate expires.

لماذا لا يمكن إجراء شهادة التكافل والتسجيل بإسمين مختلفين؟

ينبغي أن يكون مالك شهادة التكافل هو السائق الأساسي للمركبة والمشارك المسجل في نفس الوقت. وينبغي أن يكون لحامل شهادة التكافل منفعة مالية في المركبة. وستقوم إدارة المرور بتسجيل المركبة باسم الشخص/الجهة المذكورة في شهادة التكافل.

ما الورش التي تتعاملون معها لإصلاح مركبتني؟

في حال اخترت تصليحات الوكالة، سيتم إصلاح مركبتك في الوكالة الأساسية للمركبة، وإلا فإن وطنية للتكافل ستختار أحد الورش المعتمدة منها. فنحن فقط نختار الورش التي تلتزم بضوابط الجودة الصارمة التي نطبقها. وينبغي أن يعمل بهذه الورش أفراد مؤهلون وذو خبرة يستخدمون أجهزة الإصلاح الذكية.

هل يمكنني اختيار ورشة لإصلاح مركبتني؟

في حال اخترت تصليحات الوكالة، سيتم إصلاح مركبتك في الوكالة الأساسية للمركبة، وإلا فإن وطنية للتكافل ستختار أحد الورش المعتمدة منها. ويتوقف اختيارنا لورشة الإصلاح على نوع المركبة وطبيعة الضرر ومدى وفرة قطع الغيار.

لماذا يزيد مبلغ التحمل المطبق علي؟

يزيد مبلغ التحمل المعياري على المركبات مرتفعة القيمة وعالية الأداء وعلى السائقين صغار السن والسائقين ممن لديهم سجل مطالبات سيئ.

لماذا أحتاج إلى شهادة تكافل لمدة 13 شهراً؟

تصر إدارة المرور على إنشاء شهادة تكافل أو بوليصة تأمين لمدة 13 شهراً في كل مرة تسجل فيها مركبة. حيث تمنحك الإدارة تسجيلاً لمدة 12 شهراً، بينما يكون الشهر الثالث عشر فترة إمهال لإعادة تسجيل السنة التالية. والهدف من جعل مدة شهادة التكافل 13 شهراً هو تخفيض عدد المركبات غير المغطاة على الطرق. والتجديد الفوري لشهادة التكافل لا يجعلك مضطراً لدفع قيمة شهادة تكافل لمدة 13 شهراً أخرى. وتسري مدة الثلاثة عشر شهراً، في رأي إدارة المرور، من وقت التسجيل وليس من وقت إنشاء التغطية التكافلية أو التأمين. ولذلك، نوصيك بتجديد شهادة التكافل الخاصة بك عند حلول موعد التسجيل وليس عند انتهاء شهادة التكافل.



We will not pay for any accident, loss, damage or injury which is the direct or indirect result of any of the following, whether or not contributed to by any other cause:

1. War.
2. Invasion.
3. Activities of a foreign enemy.
4. Hostilities or warlike operations (whether war has been declared or not).
5. Civil war.
6. Revolution, rebellion or insurrection (that is, people rising up and changing the government by force or attempting to do so).
7. Civil commotion which is of such severity or magnitude that it can be likened to a popular uprising.
8. Military power (even if properly authorised by the duly elected government).
9. Usurped power (that is power taken by force by any person or group (including armed forces) not being the duly elected government).
10. Any act of terrorism for the purpose of this exclusion, an act of terrorism means an act, whether involving violence or the use of force or not or the threat or the preparation thereof, by a person or group(s) of persons, whether acting alone or on behalf of or in connection with any organisation(s) or government(s), committed for political, religious, ideological or similar purposes including the intention to influence any government and/or to put the public or any section of the public in fear.

Loss, damage or injury which is the direct or indirect result of any action taken in controlling, preventing suppressing or in any other way relating to any of the causes listed above is also not covered. If the Company alleges that by reason of this exclusion any loss, damage, cost of expense is not covered, the burden of providing the contrary shall be upon the Participant. In the event of any portion of this exclusion is found to be invalid or unenforceable, the remainder shall remain in full force and effect.

نحن لن ندفع مقابل أي حادث أو خسارة أو ضرر أو إصابة والتي هي نتيجة مباشرة أو غير مباشرة لأي مما يلي، سواء كان مساهم أو لم يساهم بأي من الأسباب آخر:

1. الحرب.
2. الغزو.
3. أنشطة العدو الأجنبي.
4. الأعمال القتالية أو العمليات الحربية (سواء أعلنت الحرب أم لا).
5. حرب أهلية.
6. الثورة أو التمرد أو التمرد (أي أن الناس يرتفعون ويغيرون الحكومة بالقوة أو يحاولون القيام بذلك).
7. الاضطرابات المدنية التي هي من شدة أو حجم يمكن أن تشبه انتفاضة شعبية.
8. السلطة العسكرية (حتى إذا كانت الحكومة المنتخبة على النحو المناسب).
9. السلطة المغتصبة (أي القوة التي يتخذها القوة من قبل أي شخص أو مجموعة) بما في ذلك القوات المسلحة (ليست الحكومة المنتخبة حسب الأصول).
10. ولتوضيح معنى العمل الإرهابي هو الفعل الذي يشمل، على سبيل المثال لا الحصر، استخدام القوة أو العنف و/أو التهديد به لأي شخص أو مجموعة من الأشخاص سواء كانوا يعملون بمفردهم أو بالنيابة عن أو فيما يتعلق بأي منظمة (منظمات) أو حكومة (حكومات) ملتزمة بأغراض سياسة أودينية أو أيديولوجية أو ما شابه ذلك، بما في ذلك النية للتأثير على أي حكومة و / أو وضع الجمهور، أو أي خسارة، أو إلحاق الضرر بالجمهور.

الخسارة أو الضرر أو الإصابة التي هي نتيجة مباشرة أو غير مباشرة لأي إجراء يتم اتخاذه في السيطرة، ومنع القمع أو بأي طريقة أخرى تتعلق بأي من الأسباب المذكورة أعلاه هي أيضا غير مشمولة. إذا ادعت الشركة أنه بسبب هذا الاستبعاد لا يتم تغطية أي خسارة أو ضرر أو تكلفة نفقة، يجب أن يكون عبء تقديم العكس على المشارك. في حال وجد أن أي جزء من هذا الاستثناء غير صالح أو غير قابل للتنفيذ يبقى الباقي في القوة والتأثير الكاملين.



It is hereby declared and agreed that if Value Added Tax (VAT) is applicable on the Takaful contribution and other charges payable/paid in relation to this Takaful certificate retrospectively from inception or prospectively from the date of implementation of VAT, the Participant will be liable to pay any due amount under VAT and the Takaful Operator reserves its rights to collect the same from the Participant in line with the impending VAT laws and regulations as implemented in the United Arab Emirates.

من المقرر والمتفق عليه في حال تطبيق ضريبة القيمة المضافة على اشتراك التكافل والتكاليف الأخرى المستحقة/المدفوعة بخصوص شهادة التكافل بأثر رجعي اعتباراً من بدايته أو بأثر مستقبلي اعتباراً من تاريخ تطبيق القيمة المضافة، يتحمل المشترك مسؤولية سداد أي مبلغ مستحق بموجب القيمة المضافة وتحتفظ الشركة المقدمة لبرنامج تكافل بحقها في تحصيل ذلك المبلغ من المشترك تماشيًا لقوانين ولوائح ضريبة القيمة المضافة السارية والمطبقة في دولة الإمارات العربية المتحدة.



What to Do in Case of an Accident?

As per Watania Takaful's requirements below, you must obtain a police report. The police report is an essential document to process your claim and, more importantly, by law, no garage is allowed to carry out the repairs on your vehicle without a police report. In case various parties are involved in the accident, the police, based on the accident scene will define the responsibility of each party in the accident.

These responsibilities are mentioned in the police report along with a brief description and a sketch of the damages occurred to the vehicle(s). Please note that the garage will only repair damages mentioned in the police report. Therefore, we advise you to ensure that all damages to your vehicle in a particular accident are properly detailed and shown on the vehicle sketch.

If you wish to repair several damages at the same time, which were caused by several accidents or incidents, you will need to provide separate police reports for each accident/incident that caused the damages to your vehicle. Please bear in mind that the Deductible mentioned in your certificate Schedule is applicable to each accident/incident causing a damage for which the police have not identified a responsible third party. Kindly note, each event/incident causing damage is subject to individual Deductible.

While waiting for the police to attend the accident scene, please ensure that you are not blocking the traffic to avoid any penalty imposed by the Traffic Police Department. In the unfortunate case of any bodily injury incurred to you or any of your passengers, even a minor one, or in case of damage to personal items, you should make sure that these are detailed in the police report to maximize your entitlement of all the benefits described in your Certificate.

How to Declare a Claim?

You no longer need to come to our office to report a claim. You simply have to follow 3 steps:

Step 1: Report incident

Please remember it is important that you report any accident/damage to your vehicle to us and to the police immediately, even if you are not making a claim under your certificate. Get the police report. You should ensure that all the details in the police report are correct. You notify us the incident, with the following documents.

- Policy number
- Police, Rashid or Saeed report
- Car registration card (both sides)
- Driving license (both sides) (as mentioned in the police report)

Where to submit your claim

You can report the incident to us by phone or email. If you choose to submit by phone or email, we will get back to you with exact information you will need to share with us.

Our Toll-free No.: 800 825 2385

Email: motorclaims@noortakaful.com

Step 2: Receive claim reference number

Once you submit your documents, the claim is opened, you will receive an SMS with a claim reference number, along with the contact details of our approved repair workshop appropriate to the type of policy and insured vehicle. Use this claim reference number to track the status of your claim throughout the process.

Step 3: Claim assessment

Send your car to the assigned garage. You should share the claim reference number to the garage service advisor.

After the garage issues an estimate for repairing your car, we can start your claim process. We record details of the incident, assess your claim, and get back to you with next steps and guidance throughout.

What Happens in Case of a Court Judgment?

In some occasions, the police may refer the accident case to the court. This mainly happens in case of a death or bodily injury or in case one of the drivers has infringed the UAE legislation. If an accident is referred to the court, you will need to contact Watania Takaful immediately. We will advise you to officially assign to Watania Takaful your right to defend your case. This way, Watania Takaful can manage your case through its lawyers on your behalf. Unless you do so, you will need to attend the court yourself. Your vehicle cannot be released from the garage, nor can any settlement be made unless the final court judgment is issued.

Customer Care

If you have any comments or suggestions about our cover, services or any other feedback please write to:

Watania Takaful General P.J.S.C.
Contact Number - 800 Takaful (825 2385)
P.O. Box 49998, Dubai, U.A.E.
(Attention - Motor Claims Department)
motorclaims@noortakaful.com

ماذا تفعل عند وقوع حادث؟

طبقاً لمتطلبات وطنية للتكافل المبينة أدناه، ينبغي الحصول على تقرير من الشرطة. فتقرير الشرطة وثيقة ضرورية لتنفيذ مطالبتك، بل إنه بموجب القانون ال يسمح ألي ورشة بإجراء أي إصلاحات لسيارتك بدون الحصول على تقرير من الشرطة. وفي حالة تعدد أطراف الحادث، ستقوم الشرطة، من واقع مسرح الحادث، بتحديد مسؤولية كل طرف يف الحادث.

وتفصل تلك المسؤوليات يف تقرير الشرطة، إىل جانب وصف مقتضب وتخطيط الأضرار اللاحقة بالمركبة (المركبات). ونلفت انتباهك إىل أن الورشة ستقوم فقط بإصلاح الأضرار المذكورة يف تقرير الشرطة. وعليه، نرجو التأكد من ذكر تفاصيل جميع الأضرار التي لحقت بمركبتك يف أي حادث تفصيل " دقيقاً وتوضيحها يف مخطط المركبة.

وإذا كنت ترغب يف إصلاح عدة أضرار يف وقت واحد، وكانت تلك الأضرار ناتجة من عدة حوادث أو وقائع، سيتوجب عليك تقديم تقارير شرطة منفصلة لكل حادث/واقعة أسفرت عن وقوع أضرار بمركبتك. ونحيطك علماً أن مبلغ التحمل المذكور يف جدول الشهادة يسري على كل حادث/واقعة ينجم عنها ضرر وأسندت الشرطة المسؤولية عنها إىل طرف ثالث. كما نؤكد أن كل حادث/واقعة ينجم عنها ضرر يطبق عليها مبلغ تحمل فردي.

وأثناء انتظار قدوم الشرطة لمعاينة مسرح الحادث، نرجو ألّا تعيق سيارتك حركة المرور لتفادي أي غرامة قد تفرضها شرطة المرور. ويف حال وقوع إصابة جسدية، ال قدر هلا، لك أو ألي من الركاب الآخرين معك، حتى لو كانت بسيطة، أو يف حالة تضرر المتعلقات الشخصية، فينبغي تفصيل ذلك يف تقرير الشرطة لدعم حقل يف الحصول على جميع المنافع المذكورة يف الشهادة.

كيفية الإبلاغ عن المطالبة؟

لست بحاجة للقدوم إىل مقر شركتنا لتقديم مطالبة بل عليك فقط اتباع 3 خطوات بسيطة:

الخطوة 1: الإبلاغ عن المطالبة

ننوه إىل ضرورة الإبلاغ عن اية مطالبة/حادث تعرض له مركبتك المؤمنة للشركة و الشرطة او الجهة المعنية، حتى يف حال انعدام رغبتكم يف المطالبة لاحقاً. يجب على المؤمن له التحصل على تقرير الشرطة او الجهة المعنية و التأكد من صحة البيانات الوادة فيه. كما نرجوا التكرم بإبلاغ الشركة بذلك و مشاركتنا المستندات الأتية :

- رقم وثيقة التأمين (بوليصة التأمين)
- تقرير الحادث (ساعد / رافد / تقرير شرطة)
- صورة لملكية المركبة المؤمنة من الجهتين
- صورة لرخصة قيادة سائق المركبة من الجهتين (حسب التقرير المرفق)

كيفية التقديم للمطالبة ؟

يمكنكم تقديم المطالبة عن طريق الهاتف ، أو عن طريق البريد الإلكتروني. و يف حال تقديم المطالبة عن طريق البريد الإلكتروني او الهاتف سيتم التواصل معكم لبيان النواقص لإستكمال الإجراءات.

رقم الهاتف : 800 825 2385

البريد الإلكتروني : motorclaims@noortakaful.com.

الخطوة 2 : استلام رقم المطالبة

بعد استكمال الخطوة الأولى ، سيتم إرسال رسالة نصية على رقم الهاتف المسجل (SMS) يف غضون ساعة عمل واحدة برقم المطالبة المرجعي بالإضافة للورشة المناسبة للأصلاح (على حسب وثيقة التأمين). نرجوا استخدام هذا الرقم يف متابعة المطالبة و ملحقاتها.

الخطوة 3 : تقييم المطابة

ارسل سيارتك إىل ورشة الأصلاح المختصة. يجب عليك مشاركة الرقم المرجعي للمطالبة مع موظف الخدمة يف الورشة.

بعد أن تصر الورشة تقديراً لإصلاح سيارتك ، يمكننا أن نبدأ إجراءات المطالبة. ستقوم بتسجيل تفاصيل الحادث وتقيم مطالبتك ونعود إىلك بالخطوات التالية والإرشادات بالشكل المنشود.

ماذا يحدث يف حالة صدور حكم من المحكمة؟

قد تلجأ الشرطة يف بعض الحالات إىل إحالة تقرير الحادث إىل المحكمة. ويحدث ذلك غالباً يف حالة وقوع وفاة أو إصابة جسدية أو مخالفة أحد السائقين لقوانين الإمارات. وإذا ما أحيل الحادث إىل المحكمة، ينبغي عليك الاتصال وطنية للتكافل على الفور. وستطلب منك التنازل إىل وطنية للتكافل عن حقل يف الدفاع عن قضيتك. وبذلك، يمكن وطنية للتكافل إدارة قضيتك من خال محاميين بالنيابة عنك. وإل، سيتعين عليك المثول أمام المحكمة بشخصك. ولن يتم الإفراج عن مركبتك من الورشة أو إجراء أي تسوية إىل بعد صدور حكم نهائي من المحكمة.

خدمة العمالء

إذا كانت لديك أي مالحظات أو اقتراحات حول التغطية أو الخدمات أو أي مالحظات أخرى، يرجى مراسلتنا على العنوان التالى:
وطنية للتكافل العام ش.م.ع رقم
الاتصال - 800 Takaful (825 2385)
ص.ب 49998، دبي، الإمارات العربية المتحدة
(لعناية قسم المركبات)
motorclaims@noortakaful.com

Watania Takaful

Watania Takaful

HQ - Level 4, The Offices 1 at One Central, DWTC,
PO Box 48883, Dubai, UAE | T: +971 4 528 0353

Abu Dhabi Office - Level 4, Al Jazira Sports Complex, Tower A, Opp
Dusit Thani Hotel. PO Box 6457, Abu Dhabi, UAE | T: +971 2 613 8888

www.watania.ae



Printed on Recycled Paper